



**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL**

**TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE LICENCIADA
EN HUMANIDADES CON ESPECIALIZACIÓN EN ESPAÑOL**

TÍTULO

**MODELO DE ANALISIS ESTRUCTURALISTA DE ROLAND BARTHES
COMO HERRAMIENTA PARA LA IDENTIFICACIÓN DE GENERO Y SUB
GENEROS PRESENTES EN LOS EVANGELIOS SINOPTICOS DEL
NUEVO TESTAMENTO Y MEJORA DE LA COMPRESION LECTORA.**

POR

YESENIA ELVIRA LOPEZ JIMENEZ

CIP 8 - 443 - 288

FACILITADORA:

MGTR. ANA MARÍA DÍAZ LOUÍS

CIUDAD UNIVERSITARIA, JULIO 2021.

Dedicatoria

A mis nietas, María Alejandra y María Victoria y todos(as) los (as) que existiesen, como muestra de mi infinito amor y con los profundos deseos que se conviertan en amantes de la lectura.

Agradecimiento

A nuestro Dios, todopoderoso por darme vida, fortaleza y entendimiento; por llevar a mi camino a Alicia de Arroyo, quien, a través de su apasionada y dedicada forma de ayudar al prójimo, fue fuente de inspiración y motivación para esta tesis.

A mis hijos, Jesús y Ana quienes han sido siempre mi motor de impulso.

A mi esposo Elías por su apoyo incondicional en el desarrollo de esta tesis.

A mi estimada asesora Mgtr. Ana María Díaz Louis, guía incansable e incondicional.

Yesenia...

INTRODUCCION

El tema de este estudio lleva por título Análisis Literario como herramienta para la interpretación de los subgéneros presentes en los evangelios sinópticos del nuevo testamento y mejora de la comprensión lectora. Evangelios sinópticos son los tres primeros libros que conforman el segundo bloque del libro por excelencia, La Biblia y que se denomina Nuevo Testamento, es decir, Evangelio de Mateo, evangelio de Marco y Evangelio de Lucas; sinópticos porque el contenido de los tres presenta similitudes a tal punto que pueden esquematizarse en forma paralela formando una sinopsis (mirada en conjunto).

Los evangelios sinópticos se pueden considerar como documentos literarios con naturaleza teológica, pues expresan la fe en Jesucristo y quieren profundizarla y transmitirla y han surgido como expresión de comunidades cristianas.

Siglos atrás y a la fecha, la Biblia se le ha otorgado una naturaleza divina, es decir se ha visto desde el punto teológico, desconociendo la riqueza literaria que contiene. Es esta una de las razones por la que escogí este libro para desarrollar mi investigación.

Darle a conocer a los lectores y sobre todo a la población estudiantil panameña un modelo de análisis que les facilite la comprensión lectora y en consecuencia inyecte interés por la lectura ha sido otro de los retos en esta investigación.

Para esta investigación se ha tenido muy presente aspectos considerados de gran importancia como la historia de los evangelios, cómo surge el problema sinóptico, aspecto considerado punta de lanza que desata todas las interrogantes y nos llevan a investigar y desarrollar el contenido de esta tesis.

El hecho del descubrimiento de nuevos textos lleva al estudio de la tradición oral de la iglesia primitiva, aspecto que dio origen al desarrollo del método exegético denominado escuela de la historia de las formas, método este, que estudia y clasifica las formas literarias de la biblia.

Para esta investigación hemos tomado formas literarias clasificadas por Bultman en dos aspectos: material discursivo y material narrativo. Dentro del material narrativo hemos

tomado a los Milagros y dentro del discursivo hemos tomado a las parábolas y anuncios para aplicarle el método de análisis estructuralista de Barthes.

En los estudios exegéticos de la Biblia aparece el término perícopa para referirse a unidades que tienen una estructura coherente y que se diferencian entre sí mismas; cada una de estas unidades cuenta un hecho o acción.

Barthes define a las unidades de lectura mínima a partir de las cuales se puede reconstruir múltiples interpretaciones de un texto como lexías.

El contenido de esta investigación es fácil de comprender y aplicar por los lectores incluso si se pretende profundizar en el estudio posteriormente.

Esta investigación consta de tres partes: una introducción general de la Biblia y de los tres primeros libros que conforman el segundo bloque, los evangelios sinópticos; seguido un análisis literario de cada uno de los evangelios que conforman los sinópticos. En el análisis de cada evangelio se trató la fiabilidad textual, el contenido, lengua, estilo y la forma en que están agrupados los materiales, este análisis culmina con el estudio de la estructura general y sus recursos estilísticos.

La tercera parte de esta investigación se enfoca en la aplicación de un proceso metodológico mediante el cual se emplearon técnicas como pruebas diagnósticas, talleres suministrados a grupos denominados control y tratamientos, pruebas escritas, técnicas estadísticas que me llevó a la observación, recolección y análisis de datos para determinar si nuestro modelo de análisis basado en el método estructuralista incide como herramienta en identificar el género narrativo que se pudo determinar en los Evangelios sinópticos y la localización de los elementos o formas llamados parábolas, milagros, anuncios y sermones y a los que denominé subgéneros.

INDICE GENERAL

Dedicatoria	II
Agradecimiento	III
Introducción	IV
CAPÍTULO I	1
ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN	1
1 Aspectos generales de la investigación	2
1.1 Antecedentes	2
1.2 Descripción de la situación actual del problema	3
1.3 Planteamiento del problema	3
1.4 Preguntas orientadoras	3
1.5 Objetivos	4
1.5.1 Objetivos generales	4
1.5.2 Objetivos específicos.	4
1.6 Sujeto de estudio	5
1.7. Variables de la investigación	5
1.7.1. Independiente	5
1.7.2 Dependiente	5
1.8 Hipótesis preliminar de trabajo	5
1.9 Alcance o cobertura de la investigación	5
1.10. Limitaciones	6
1.10.1. Limitaciones personales	6
1.10.2. Limitaciones de la investigación	6
1.11. Justificación	6
2.1 Marco conceptual	9
2.2 La Biblia como obra literaria	10
2.3 Antiguo Testamento	11
2.4 Nuevo Testamento.	11
2.4.1 Partes del Nuevo Testamento	12
2.4.2 Manuscritos del Nuevo Testamento	13
2.4.3 Trasmisión de un manuscrito	15
2.4.4 Medio histórico y cultural del nuevo testamento	15

2.5 Concepto de evangelio	19
2.5.1 Evangelios canónicos.....	20
2.5.2 Evangelios apócrifos o extra-canónicos	21
2.6 Evangelios sinópticos	21
2.6.1 Origen de evangelios sinóptico	22
2.6.2 Naturaleza de los evangelios sinópticos.....	27
2.6.3 El problema sinóptico.....	29
2.6.4 El hecho sinóptico	29
2.6.5 Teorías sinópticas.....	32
2.7 Historia de las formas o formgeschichte.....	38
2.7.1 Escuela del Análisis de formas y sus tradiciones.	38
2.7.2 Clasificación e importancia de las formas literarias.....	40
2.8 Escuela del análisis de la composición, Historia de la Redacción.	42
2.9 Análisis literario	43
2.9.1 Métodos de análisis literarios	44
2.9.2 Formas y recursos literarios	44
2.10 Estructuralismo y literatura	45
2.10.1 El estructuralismo literario	45
2.10.2 Objeto de estudio del estructuralismo	45
2.10.3 Los principales aportes del estructuralismo.....	46
2.10.4 Análisis estructural	47
2.10.5 Metodología del estructuralismo literario	48
2.10.6 Teóricos estructuralistas.....	50
2.11 Evangelio según San Marcos.....	54
2.11.1 Dimensión Literaria.....	55
2.11.2. Texto	55
2.11.3 Contenido	55
2.11.4 Lengua	56
2.11.5 El vocabulario.....	56
2.11.6 Estilo	57
2.11.7 Estructura literaria	60
2.11.8 División general	60
2.11.9 Subdivisiones.....	61
2.11.10 Estructura general del evangelio según San Marcos	62

2.12 Evangelio según San Mateo.....	63
2.12.1 Mateo como obra narrativa y de resumen	63
2.12.2 Recursos estilísticos	63
2.12.3 Estructura del Evangelio de San Mateo.....	65
2.13. Evangelio según San Lucas	68
2.13.1. Dimensión literaria.....	68
2.13.2 Texto	68
2.13.3 Contenido	69
2.13.4. Lengua.....	69
2.13.5. Vocabulario	69
2.13.6. Gramática	70
2.13.7 Estilo	70
2.13.8 Estructura	71
3. ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN	74
3.1. Enfoque de la investigación	74
3.2 Tipo de Investigación	74
3.3 Diseño	74
3.4. Universo.....	75
3.4.1. Población.....	75
3.4.2. Muestra.....	75
3.5. Variables	75
3.5.1. Definición conceptual de las variables.....	75
3.5.2. Operacionalización de las variables	76
3.6 Técnicas aplicadas en la investigación	77
3.7 Instrumentación	77
3.8. Procedimiento metodológico	78
3.9 Recolección de datos.....	80
3.10 Análisis de datos/resultados.....	80
3.10.1 Técnicas estadísticas aplicadas para el análisis de datos y sus resultados....	80
3.10.2. Interpretación de los cuadros de resultados	87

INDICE DE FIGURAS

Figura 1 Clases de Perícopas	¡Error! Marcador no definido.
Figura 2. Teoría de la dependencia mutua	¡Error! Marcador no definido.
Figura 3. Teoría del evangelio fundamental.	¡Error! Marcador no definido.
Figura 4. Teoría del evangelio fundamental, versión compleja.....	¡Error! Marcador no definido.
Figura 5. Teoría del evangelio fundamental. Los doce.	¡Error! Marcador no definido.
Figura 6. Teoría de las dos fuentes.	¡Error! Marcador no definido.
Figura 7. Teoría de Boismard	¡Error! Marcador no definido.
Figura 8. Representación del pensamiento de G. Gennette.....	¡Error! Marcador no definido.
Figura 9. Representación del relato según R. Barthes	¡Error! Marcador no definido.
Figura 10. Agrupaciones literarias en San Marcos.....	¡Error! Marcador no definido.
Figura 11. Subdivisiones de la 1ra. parte de San Marcos.	¡Error! Marcador no definido.
Figura 12. Subdivisiones de la segunda parte de San Marcos.	¡Error! Marcador no definido.

INDICE DE GRÁFICAS, TABLAS Y CUADROS

Gráfica 1. Campana de Gauss	¡Error! Marcador no definido.
Gráfica 2. Correlación del grupo T1	¡Error! Marcador no definido.
Gráfica 3. Correlación del grupo T2	¡Error! Marcador no definido.
Tabla 1 Concordancia de versículos en los sinópticos	¡Error! Marcador no definido.
Tabla 2. Concordancia de estructura temática en los sinópticos.	¡Error! Marcador no definido.
Tabla 3. Estructura de San Mateo según Allen y Grensted.	¡Error! Marcador no definido.
Tabla 4. Estructura de San Mateo según Bacon.	¡Error! Marcador no definido.
Tabla 5. Estructura de San Mateo según Chombrink.....	¡Error! Marcador no definido.
Tabla 6. Estructura de San Lucas.....	¡Error! Marcador no definido.
Tabla 7. Cronograma de actividades en clases.	¡Error! Marcador no definido.

CAPÍTULO I

ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

1 Aspectos generales de la investigación

1.1 Antecedentes

Históricamente, los géneros literarios han estado presente en diferentes textos que años antes de que se recopilaran sus primeros manuscritos fueron transmitidos en forma oral.

Es Aristóteles, filósofo, científico y polímata griego, el primero en intentar clasificar los escritos de acuerdo con su contenido y forma; se pudo recopilar en su libro Poética 384 – 322 a.C.

Son los Evangelios sinópticos ejemplos de estos textos y son los evangelistas, los verdaderos autores de estos textos, quienes sorprendentemente, recogieron y transmitieron con un estilo literario propio la tradición evangélica que existía en aquella época.

En sus inicios se transmitían de forma oral pues en la sociedad de esa época muy pocas personas sabían leer y menos escribir, razón por la que estos autores no pretendieron dejar obras literarias con estilo refinado, escribieron más bien en un lenguaje sencillo y popular, pues su interés se enfocó más en el contenido del mensaje, aspecto que le agrega un valor duradero y universal a estos textos.

La propagación de la literatura escrita, para el siglo I, despierta el interés en los cristianos del mundo helenístico de conservar de una forma más duradera esas tradiciones.

Las fechas en las que se redactaron los evangelios son aproximadas, no hay un acuerdo final. La mayoría de los expertos opinan que los evangelios fueron redactados en la segunda mitad del siglo I d.C.; 500 años después de la muerte de Jesús de Nazaret; otro grupo de versados sostienen que fueron redactados antes de la destrucción del templo de Jerusalén y una minoría manifiesta que los evangelios fueron redactados tras la destrucción definitiva de Jerusalén.

1.2 Descripción de la situación actual del problema

La enseñanza de la literatura se encuentra actualmente ante el reto de crear modelos de estudios cónsonos con los planes aprobados por nuestro sistema educativo, pero a la vez atractivos para la población estudiantil. Estos modelos deben enfocarse tomando muy en cuenta la función que la literatura ejerce en la formación de la población estudiantil y de ciudadanos comunes.

La deficiencia en la comprensión lectora genera apatía a la lectura y por consiguiente nulidad para el análisis literario. Este hecho nos lleva a desconocer la riqueza y enseñanzas que posee la literatura universal a través de sus infinidades de libros.

Poder interpretar textos y mejorar la comprensión lectora utilizando como herramienta el análisis literario para la identificación e interpretación de géneros y subgéneros hace necesario la búsqueda de nuevos modelos de análisis con técnicas no complejas, es decir, fáciles de comprender y aplicar por nuestros estudiantes y por la población en general.

1.3 Planteamiento del problema

- ¿Podría incidir el análisis literario como herramienta para la identificación e interpretación del género y subgéneros presentes en los evangelios sinópticos como enseñanza aprendizaje?

1.4 Preguntas orientadoras

- ¿Qué técnicas debemos aplicar en el modelo de análisis literario como herramienta en la interpretación de los subgéneros en los evangelios sinópticos?
- ¿Cuáles son los subgéneros literarios encontrados en los evangelios sinópticos?
- ¿Qué tipo de información debo recabar con respecto al análisis literario de los subgéneros de los evangelios sinópticos como herramientas didácticas en el proceso de enseñanza-aprendizaje?

- ¿Qué datos útiles podemos recabar con respecto a los subgéneros literario en los evangelios sinópticos como herramienta didáctica en proceso de enseñanza aprendizaje?
- ¿Qué acciones debemos procesar para analizar e interpretar los subgéneros literarios de los evangelios sinópticos como herramienta didáctica en el proceso de enseñanza aprendizaje?

1.5 Objetivos

1.5.1 Objetivos generales

Determinar si el desarrollo de un modelo de análisis literario para la identificación del género y los subgéneros de los evangelios sinópticos como herramienta didáctica incide en su enseñanza- aprendizaje.

1.5.2 Objetivos específicos.

- Identificar, a través de un modelo de análisis, la riqueza literaria de los evangelios sinópticos.
- Determinar si el estudio, por medio de un modelo de análisis, del género y los subgéneros literarios en evangelios sinópticos funciona como herramienta didáctica en el proceso de enseñanza aprendizaje en análisis de textos literarios.
- Recabar información relacionada con la utilidad del análisis de los subgéneros literarios en los evangelios sinópticos para su comprensión.
- Seleccionar datos útiles a partir de la información recabada por medio del modelo de análisis literario aplicado al estudio de los géneros literarios en los evangelios sinópticos.
- Analizar los datos seleccionados y los resultados asociados con el proceso de enseñanza aprendizaje y el modelo del análisis literario aplicado.

- Interpretar los resultados obtenidos.
- Proponer acciones de mejoras con respecto al análisis de los géneros literarios en los evangelios sinópticos como herramienta de enseñanza-aprendizaje en análisis de textos literarios.

1.6 Sujeto de estudio

El sujeto de estudio de esta tesis es el modelo de análisis literario.

1.7. Variables de la investigación

1.7.1. Independiente

Los evangelios sinópticos del nuevo testamento.

1.7.2 Dependiente

Modelo de análisis literario.

1.8 Hipótesis preliminar de trabajo

Es de suponer que el modelo de análisis literario para la interpretación e identificación de los subgéneros en los evangelios sinópticos servirá como herramienta para la enseñanza-aprendizaje.

1.9 Alcance o cobertura de la investigación

El estudio que estamos realizando es una aproximación al análisis literario con un modelo, no complejo, como herramienta aplicable para la identificación del género y subgéneros literarios en los evangelios sinópticos. Para este aprendizaje nos centraremos en la aplicación de un esquema o modelo basado en la estructura temática,

es decir una estructura de forma; de manera que, a través de este podamos ayudar en el aprendizaje de análisis de textos literarios en Panamá y mejor comprensión lectora.

1.10. Limitaciones

1.10.1. Limitaciones personales

Mis diferentes ocupaciones dilataron el tiempo para dedicarle al desarrollo de esta investigación, aunado a esto, las consecuencias de salud, económica y social que provoca el período de crisis que hemos vivido los últimos dos años de pandemia provocada por el Covid-19.

1.10.2. Limitaciones de la investigación

Una limitante en esta investigación ha sido los escasos estudios e investigaciones desde el ámbito literario de los evangelios sinópticos.

1.11. Justificación

La falta de interés por la lectura y en consecuencia la incomprensión de textos, característica sobresaliente en la población estudiantil panameña y en nuestra sociedad, conduce a la investigación y desarrollo de técnicas de análisis literarios que nos llevan a realizar un aporte como refuerzo a esa deficiencia.

Es importante aprender a reconocer, en un texto u obra, elementos literarios que nos conduzcan a un mejor análisis y comprensión lectora de los textos estudiados. Es por medio de modelos de análisis literarios basados en la forma estructurada de los temas como vamos a ir identificando esas pequeñas partículas o elementos.

El propósito de esta investigación es facilitar el desarrollo del proceso enseñanza aprendizaje de textos mediante el análisis literario como herramienta para la identificación de géneros y subgéneros literarios y por consiguiente mejor comprensión lectora.

El objetivo es determinar si utilizar un modelo de análisis literario en el proceso de enseñanza aprendizaje del género y los subgéneros literarios de los evangelios sinópticos incide como herramienta didáctica para mejorar dicho proceso.

Este estudio pretende ser una herramienta eficaz para el análisis y motivación a la lectura dentro de las aulas de clases y por ende una mejor comprensión de esta luego de un proceso de identificación de elementos literarios en el análisis del texto.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO DE LA INVESTIGACIÓN

2.1 Marco conceptual

Para una mejor comprensión del tema investigado se hace necesario presentar algunos significados de conceptos encontrados a través de las consultas realizadas en el transcurso de nuestra investigación.

- Antiguo Testamento: conjunto de los escritos atribuidos a Moisés y todos los demás canónicos anteriores a la venida de Jesucristo.
- Apócrifo: libros de la biblia que no está aceptado en el canon de esta.
- Aprendizaje: Adquisición por la práctica de una conducta duradera.
- Biblia: conjunto de escrituras sagradas formado por el Antiguo y el Nuevo Testamento.
- Canon: catálogo o lista.
- Canónico: que se ajusta exactamente a las características de un canon. Que esté contenido en el canon de los libros auténticos de las Sagradas Escrituras.
- Cristiana: que profesa la fe de Cristo
- Enseñanza: conjunto de conocimiento, principios, ideas, etc.; que se enseña a alguien.
- Evangelio: historia de la vida, doctrina y milagros de Jesucristo, contenido en los cuatro relatos que llevan el nombre de los cuatros evangelista y que componen el primer libro canónico del Nuevo Testamento.
- Géneros literarios: distintos grupos o categorías en que podemos clasificar las obras literarias atendiendo a su contenido y estructura.
- Hermenéutica: es el arte de la interpretación, explicación y traducción de la comunicación escrita, verbal.
- Judía: natural de Judea, país de Asia antigua.
- Nuevo Testamento: Los Evangelios y demás obras canónicas posteriores al nacimiento de Jesús.
- Sagradas: digna de veneración por su carácter divino.
- Subgénero literario: diferentes categorías que se derivan de la categoría madre, es decir del género literario. Son los distintos estilos que adopta una composición dentro de un género determinado.

(Diccionario de la lengua española, 23.5, Versión electrónica)

2.2 La Biblia como obra literaria

Etimológicamente el termino Biblia es el plural de la palabra griega biblion que significa libro, originalmente significaba “los libros”. (<https://es.wikipedia.org/wiki/Biblia>, s.f.)

La Biblia es el conjunto de libros que se han denominado, las Sagradas Escrituras, donde se fundamentan las religiones judías y cristianas. En ambas religiones se considera que la fuente única de estos libros es la revelación divina que Dios hace a los hombres.

La Biblia es la obra literaria de mayor transcendencia cultural, social e histórica. Su importancia literaria ha sido objeto de estudio a través de los siglos, sobre todo los últimos 200 años. Ha sido traducida en forma completa a más de 450 lengua y en forma parcial a aproximadamente 2,000 lenguas, lo que hace ubicarla como el libro más traducido de la historia de la literatura universal.

Algunos pueblos como los egipcios, sumerios, asirios, babilonios, los persas produjeron numerosas obras literarias a través de su historia; sin embargo, ninguna tiene la amplitud, variedad de la literatura bíblica.

La Biblia está dividida en dos grandes bloques: El Antiguo Testamento, corresponde aproximadamente las 4/5 partes y el resto se denomina Nuevo Testamento. Cada parte es un compendio de libros; los cuales fueron escritos en lengua hebrea, aramea y griega. Esta división solo es para las Biblias de edición católicas y protestantes; en las de edición judía no hay división ya que falta por completo la parte del antiguo testamento.

2.3 Antiguo Testamento

Antiguo Testamento es el nombre dado por los cristianos a las escrituras sagradas del pueblo de Israel, esas escrituras son un conjunto de libros muy variados tomando en cuenta múltiples aspectos como la literatura, historia y teología.

El Antiguo Testamento ocupa un lugar relevante entre las literaturas antiguas lo que hace que sea el conjunto literario de mayor importancia entre las producciones del antiguo Medio Oriente, ya que sus escritos los podemos denominar una colección de diversos autores, épocas y formas literarias.

El antiguo Testamento lo conforman los siguientes libros:

Pentateuco (Génesis, Éxodo, Levítico, Numero, Deuteronomio, Josué, Jueces, Rut y 1 y 2 de Samuel, 1 Reyes, 2 Reyes, 1 Crónicas, 2 Crónicas, Esdras, Nehemías, Ester).

Libros Sapienciales y Poéticos (Job, Salmos, Proverbios, Eclesiastés, Cantares.

Libros Proféticos (Isaías, Jeremías, Lamentaciones, Ezequiel, Daniel, Oseas, Joel, Amós, Addías, Jonás, Miqueas, Nahúm, Habacuc, Sofonías, Hageo, Zacarías, Malaquías.

Libros deuterocanónicos (Tobit, Judit, Ester).

Libros de los Macabeos (1 Macabeos, 2 Macabeos, Eclesiástico, Sabiduría, Baruc, Daniel).

2.4 Nuevo Testamento

El significado de la palabra “testamento” no es el legado dejado por alguien, en este caso no es el legado dejado por Moisés o el pueblo de Israel o pro-Jesús de Nazaret. Este término se refiere a un concepto central del lenguaje religioso bíblico: “la alianza”, firmada con testigos “testamento” entre Dios y el pueblo.

Etimológicamente “testamento” proviene del vocablo hebreo *berith* que significa alianza, pacto entre dos contratantes, a través del griego *diatheké*, y del latín *testamentum*.

El nuevo testamento se escribió en la lengua de los cristianos del Siglo I, el griego popular, conocido como “la koiné”, este sufrió fuertes influencias del arameo, hebreo y de otras lenguas semíticas. Pertenece al segundo bloque de la Biblia cristiana; narra la vida, ministerio, crucifixión y la resurrección de Jesús, así como algunos eventos del cristianismo del siglo primero. (https://es.wikipedia.org/wiki/Nuevo_Testamento, s.f.)

2.4.1 Partes del Nuevo Testamento

El nuevo testamento está compuesto por veintisiete escritos redactados en griego durante los primeros tiempos de la iglesia cristiana, es decir, en el periodo correspondiente, en líneas generales a la segunda mitad el siglo I d.C.

Estos escritos, de dimensiones y formas literarias muy diferentes, han sido considerados desde su origen, como obras de autoridad religiosa superior a la de cualquier otro libro. Nos hablan de Jesucristo, de su obra redentora y de las consecuencias de estas obras en los seres humanos. Sin embargo, las maneras concretas de exponer estos temas son muy variadas.

La agrupación de los libros del segundo bloque de la Biblia, Nuevo Testamento, está conformada así:

- En primer lugar, están los cuatro evangelios, San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan. Todos ellos narran los principales sucesos de la vida, pasión, muerte y resurrección de Jesús. Cada libro es interpretado desde el contexto particular de cada autor y de su respectiva comunidad.
- En segundo lugar, esté el libro de los Hechos de los Apóstoles que es continuación del evangelio según San Lucas. Detalla la difusión del mensaje cristiano durante los primeros años de vida de la iglesia.

- Tercer lugar tenemos el grupo de cartas, veintiuna en total. Algunas de estas cartas están dirigidas a comunidades o personas particulares, otras tienen un carácter más general.

- Finalmente, está el libro del Apocalipsis.

Comprende un total de 27 libros en el canon de la iglesia católica, aceptado por la mayoría de las iglesias de la reforma.

Estos escritos, desde un principio no formaban una unidad literaria. Fue para finales del siglo I que empezaron a reunirse, hasta constituir una sola colección (siglo II) y constituir con el Antiguo Testamento, los libros por excelencia.

2.4.2 Manuscritos del Nuevo Testamento

Los manuscritos autógrafos (los originales en su materialidad misma) de los escritos del Nuevo Testamento no se conservan. Solo han llegado hasta nosotros los apógrafos, es decir las copias de esos manuscritos.

Tomando en cuenta el uso del siglo I d.C; se puede suponer que los libros del Nuevo Testamento fueron escritos originalmente en rollos de papiros (material considerado más barato) o en pergamino (material considerado más costoso).

Las partes del Nuevo Testamento han sido preservadas en más manuscritos que cualquier otra obra antigua, tiene más de 5,800 manuscritos griegos completos o fragmentados, 10,000 manuscritos en latín y 9,300 manuscritos en muchos otros lenguajes antiguos incluyendo siríaco, eslavo, gótico, etíope, copto y armenio.

El texto del nuevo testamento ha llegado hasta nosotros en copias manuscritas que se fueron haciendo en diversos lugares y en distintas épocas. Si prescindimos de algunos fragmentos muy pequeños, sin importancia para la reconstrucción del texto, las copias más antiguas del Nuevo Testamento que se conservan son de alrededor del año 200 y provienen de Egipto. Estas copias ya tienen forma de libro (códices). Otras copias posteriormente (siglo IV en adelante) están hechas en pergamino (cuero de oveja, cabra o becerro). Los manuscritos más antiguos del Nuevo testamento son los códices

pergaminos Sinaíticos y Alejandrino, pero en cuanto a papiros de data anterior existen alrededor de cien papiros fragmentados (algunos caben en la palma de una mano).

El trozo de manuscrito, más antiguo, escrito en papiro que se conoce en el Nuevo Testamento se llama El papiro P52 o Papiro Rylands también conocido como “El fragmento de San Juan”; se conserva en la biblioteca John Rylands, Manchester, Reino Unido. Se descubrió en el desierto de Egipto y se publicó en 1935.

La gran mayoría de esos manuscritos datan de después del siglo X. Al Nuevo Testamento, se le atribuye más manuscritos que cualquier otro escrito; por ejemplo: “Las Guerras Gálicas” de Julio Cesar, solo existen 10 copias.

Algunos apologistas cristianos como Josh McDowell y Norman Geisler afirman que, para cualquier literatura, el Nuevo Testamento es un testimonio confiable al texto original, sin embargo, otros eruditos bíblicos como Bart Ehrman no están de acuerdo pues, consideran que la mayoría de esos manuscritos son de muchos siglos después de los originales y que ninguno es perfectamente fiel ya que contienen errores. Bruce M, Metzger considera que se debe considerar, el número de manuscritos que presenta un texto de los clásicos antiguos.

Cada año se descubren varios manuscritos escritos en el formato original griego. Uno de los últimos hallazgos importantes fue en 2008, se descubrieron 47 manuscritos nuevos en Albania, al menos 17 de ellos desconocidos por los eruditos occidentales.

Cuando se compara un manuscrito con otro, exceptuando los fragmentos más minúsculos, no existe dos copias completamente de acuerdo en todo. Se ha registrado un estimado entre cuatrocientas variaciones entre todos estos manuscritos del siglo II al siglo XV, que son más que palabras en el Nuevo Testamento. Esto es menos importante de lo que parece, ya que es una comparación a través de las fronteras lingüísticas. Las estimaciones con mayor consideración se enfocan en la comparación de los textos en idiomas. Esas variaciones son considerablemente menos. La gran mayoría de estos son errores accidentales realizado por los escribas, y son fáciles de identificar (palabras omitidas, una línea duplicada, una falta de ortografía, un reordenamiento de palabra, etc.).

(https://es.wikipedia.org/wiki/Manuscrito_b%C3%ADblico#Fechado_de_los_manuscritos_del_Nuevo_Testamento, s.f.)

2.4.3 Trasmisión de un manuscrito

Copiar un manuscrito era tarea generalmente, asignada a los escribas, estos fueron calificados profesionalmente en el arte de la escritura. Algunos manuscritos también fueron corregidos, y los eruditos que inspeccionan cuidadosamente un texto pueden a veces encontrar lo original y las correcciones comparadas con manuscritos confiables.

En el siglo VI, una sala especial dedicada llegó a utilizar la práctica de escritura de manuscritos e ilustraciones, se llamó Acriptorium, típicamente dentro de los monasterios medievales europeos.

2.4.4 Medio histórico y cultural del nuevo testamento

Para una mejor comprensión de los textos del nuevo testamento, es necesario considerar que nacieron en un ambiente histórico concreto y se refieren a acontecimientos que sucedieron en un ambiente determinado.

A continuación, una pequeña síntesis que detalla algunos elementos considerados importantes.

2.4.4.1 El elemento judío

Este aspecto es importante tenerlo en cuenta para una mejor comprensión del medio ambiente en los escritos de los evangelios sinópticos. El protagonista, Jesús, perteneció al pueblo judío. Él y sus discípulos hablaban arameo. Su historia se desarrolló en Galilea y Judea. Su muerte fue en Jerusalén. Los autores de estos escritos del nuevo testamento fueron judíos.

Es necesario enmarcar los aspectos religiosos, sociales y literarios para comprender mejor la situación del pueblo judío que vivía en Palestina en los tiempos de Jesús.

2.4.4.2 El aspecto religioso

Este factor es el que más une a la iglesia cristiana con el pueblo de Israel. La fe cristiana tiene su punto de partida en las creencias y las esperanzas de ese pueblo, estos aspectos quedaron plasmados en las escrituras de Israel, mismas que continuaron siendo en un primer momento las escrituras de la iglesia, luego se agregaron los escritos del nuevo testamento.

2.4.4.3 La situación social

En la sociedad israelita del tiempo de Jesús existían diversas clases sociales: La clase alta integrada por familias de los jefes políticos y religiosos, los grandes comerciantes, los terratenientes y los cobradores de impuestos.

La clase media: constituida por pequeños comerciantes y artesanos, con trabajo estable. Un considerado grupo de sacerdotes y maestros de la ley pertenecían a esta clase.

La clase pobre: la más cuantiosa, la conformaba los jornaleros que vivían del trabajo del día a día, los de esta clase que no podían trabajar vivían de limosna.

Legalmente la posición más baja la ocupaban los esclavos, aunque dependían de la posición de sus amos. Los esclavos israelitas podían recuperar su libertad en el año sabático que ocurría cada siete años. Los no israelitas no tenían este derecho.

Las principales ocupaciones ejercidas era la agricultura, ganadería, pesca, trabajos artesanales como la alfarería, zapatería, carpintería, albañilería, etc. El culto en el templo daba ocupación a los sacerdotes y levitas.

El aspecto político y religioso del pueblo judío de esa época estaban estrechamente relacionados, sin embargo, el pueblo no formaba un bloque homogéneo en dichos aspectos. Algunos grupos que se mencionan son: los fariseos, sus intereses eran religiosos y defendían la ley de Moisés. Influyán mucho en el pueblo. Se dice que después de la destrucción del templo predominaron como tendencia en el judaísmo.

Los saduceos: grupo minoritario, pero con poder político eran de este grupo los miembros de las familias sacerdotales.

Los maestros de la Ley o escribas, letrados o rabinos: ellos asumieron el oficio de instruir al pueblo en la parte religiosa, explicaban y transmitían las escrituras y tradiciones.

2.4.4.4 La literatura cristiana

El nuevo testamento tiene orígenes en las tradiciones literarias del antiguo testamento y del judaísmo contemporáneo. Los evangelios a pesar de estar escrito en griego tienen más similitud a los libros narrativos del antiguo testamento que a los escritos de los historiadores griegos. Tradiciones reflejadas en el nuevo testamento se difundieron en forma oral, en arameo. Este aspecto no debe quitarle importancia a los nuevos y originales componentes que poseen los escritos del nuevo testamento.

En los comienzos, la iglesia cristiana era parte del pueblo judío, poco a poco fue diferenciándose de este hasta su separación final.

2.4.4.5 El elemento griego

“Las conquistas militares de Alejandro Magno, en Asia aproximadamente en los años 332 a.C, origina la expansión de toda la cultura griega por toda la región occidental de Asia, Norte de África y sur de Europa. Ya para el siglo I d.C la lengua griega se había transformado en el medio de comunicación de todas las personas cultas del área del mar mediterráneo llegando a ser la lengua popular de muchas de esas regiones”.

(sociedades biblicas unidas, 1994, pág. 1447)

La existencia de diversos grupos que vivían fuera de palestina (judíos de la diáspora o dispersión) quienes a pesar de mantener todas las tradiciones religiosas emplearon el griego como lengua propia. De hecho, esa diáspora tradujo al griego las escrituras del pueblo de Israel.

En la misma Jerusalén se formó un grupo de cristianos de origen judío, pero de habla griega, estos contribuyeron grandemente a la difusión del evangelio.

Por lo relatado no nos debe sorprender que los escritos del Nuevo Testamento, los Evangelios, textos que nos atañen, estén escritos en lengua griega. Aunque algunas tradiciones anteriores pudieron haberse formado originalmente en arameo también se contempla la posibilidad del hebreo propiamente dicho.

La redacción final de los Evangelios se hizo en lengua griega y en esa misma se ha conservado.

2.4.4.6 El elemento romano

A principios del siglo II a.C. el poder militar de Roma se había impuesto en toda el área del Mediterráneo, y a partir del año 63 a.C Palestina quedó bajo el poder militar y político de Roma.

Los gobernantes judíos conservaron el título de reyes, aunque estaban sometidos al poder romano.

El disgustado pueblo judío y sus ansias de independencia lo motivaron a una rebelión contra el gobierno romano que duró un año; la llamada Guerra Judía. Los romanos conquistaron la ciudad de Jerusalén y destruyeron el templo.

Con la destrucción de Jerusalén y del templo dejó de existir autoridades judías (sumo sacerdote, sanedrín), la vida religiosa y cultural del pueblo judío de palestina se reorganizó más tarde, sobre todo en Galilea. La unidad política y cultural brindó a los evangelizadores cristianos la posibilidad de predicar la buena noticia en la mayoría de las provincias y ciudades del imperio, sin embargo, algunas medidas que las autoridades romanas tomaron contra los judíos desencadenan enfrentamientos.

2.5 Concepto de evangelio

La Real Academia Española de la Lengua define la palabra evangelio como:

“Historia de la vida, doctrina y milagros de Jesucristo, contenida en los cuatro relatos que llevan el nombre de los cuatro evangelistas y que componen el primer libro canónico del Nuevo Testamento”. Diccionario de la Real Academia de la lengua española, pag.,65. 2001.

“Etimológicamente_“Evangelio” proviene de una palabra griega, “eu-angelion” que literalmente significa “buen (eu) anuncio (aggelo)” o “buena noticia”. Sin embargo, para determinar con qué sentido se utilizó en el tiempo de los evangelistas, se hace necesario mirar la tradición bíblica judía y la cultura helenística, ya que es en ese cruce de ambas culturas que se encuentra el nuevo testamento”.

(Monasterio & Rodriguez Carmona, 2012, pág. 32)

En la Biblia griega de los LXX no aparece el sustantivo, pero sí como verbo en forma de participio, libro de Isaías.

El sustantivo euaggelion no tiene relevancia ni en los LXX ni en el judaísmo inter testamentario; pero sí fue utilizado con sentido religioso en el culto del emperador Augusto.

El término “evangelio” se utilizó en la tradición cristiana, como se refleja en Pablo, a quien pertenecen 60 de las 76 veces que aparece el sustantivo en el NuevoTestamento y 21 de las 28 como verbo.

Sin duda, el concepto Evangelio se refiere a transmitir buenas noticias a lo que los evangelistas llamaron buenas nueva., esta expresión aparece en el Antiguo Testamento y fue empleada por el protagonista de los textos en estudio. Así vemos que Marcos emplea el sustantivo “evangelio” 7 veces; Mateo lo utiliza como verbo una vez; Lucas no utiliza el término en su evangelio, pero si en Hecho de los Apóstoles (texto del Nuevo Testamento).

Poco a poco la palabra “evangelio” fue transformándose en la denominación de los cuatro relatos que nos habla de la vida de Jesús. Es así como se designa a los cuatro evangelios, San Marcos, San Mateo, San Lucas y San Juan. Son cuatro libros, aunque el mensaje de salvación es uno solo.

En las escrituras del antiguo testamento había quedado plasmado muchos de los acontecimientos de la historia de este pueblo, los griegos también tenían diferentes libros que narraban la historia de diversos pueblos.

Los evangelistas conocían la historia del pueblo de Israel, sin embargo, al escribir sus evangelios, no tomaron como modelo ninguno de los libros históricos anteriores. Comprendieron que estaban narrando una historia diferente y se vieron en la necesidad de crear una forma literaria propia; ellos no pretendían escribir obras literarias refinadas, utilizaron un lenguaje sencillo y popular; su interés no estaba en la forma artística sino en el contenido de su mensaje. Es esa misma sencillez y sobriedad la que le da un valor más duradero y universal a su obra.

Detallar el sentido que el término evangelio tiene en cada uno de los libros del Nuevo Testamento no es el objetivo ni tema para discutir; sin embargo, es evidente que se refiere siempre a la predicación oral mas no a sus textos escritos.

El primer autor en llamar evangelio a los escritos que conocemos fue San Justino, apologista griego, defensor del cristianismo. De esta manera, podemos decir que cuando se utiliza el término evangelio, se dice “evangelio según” para evidenciar que el evangelio es uno, no obstante, transmitido en cuatro versiones diferentes.

2.5.1 Evangelios canónicos

Son escritos neotestamentarios de carácter evangélico, redactado probablemente en el siglo I y admitidos en el canon o lista de libros aceptados por las iglesias cristinas en general.

Los evangelios canónicos abarcan los cuatro evangelios; Marcos, Mateo, Lucas y Juan.

2.5.2 Evangelios apócrifos o extra-canónicos

Son escritos surgidos en los primeros siglos del cristianismo en torno a la figura de Jesús de Nazaret que no fueron incluidos ni aceptados en el canon de la Biblia israelita Septuaginta griega, así como tampoco de ninguna de las versiones de la Biblia usadas por diferentes grupos de cristianos.

El término apócrifo del griego *από*, “lejos” y *κρυφος* “oculto” latín: *apócrifus*, que originalmente significaba “Ocultar Lejos” y luego fue derivado en “oculto” “oscuro” ha sido utilizado a través de los tiempos para referirse a algunos textos y escritos religiosos sagrados emanados de contextos judíos o cristianos. Con él se califica una cantidad de libros que las iglesias cristianas de los primeros siglos no reconocieron como parte de las Sagradas Escrituras, pero que se presentan con nombres o características que los hacen aparecer como si fueran libros canónicos.

2.6 Evangelios sinópticos

La calificación de evangelios sinópticos se ha empleado para hacer referencia a tres de los cuatro evangelios canónicos; Mateo, Marcos, Lucas debido a las grandes semejanzas combinadas con las claras diferencias literarias, sobre todo en el orden de la narración y del contenido. A pesar de esas semejanzas entre sí, podemos decir que no son copia uno de otro.

*La palabra “sinóptico” proviene de las raíces griegas *ouv* (syn, “junto”) y *ouis* (opsis “ver”) y quiere decir “con una mirada” (syn opsis).*

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 25)

Esta palabra señala que los contenidos de estos tres evangelios pueden prepararse para ser vistos juntos, ya sea en columnas verticales paralelas o en sentido horizontal de manera que se identifiquen rápidamente sus semejanzas y diferencia. El uso de una sinopsis de los evangelios es necesario para un estudio serio de los mismos.

El primero en presentar estos textos en columnas paralelas fue el biblista alemán Johann Jakob Griesbach, en el año 1776, en su libro *Synopsis*. Ese formato, de columnas paralelas facilitaba la mirada de conjunto o simultánea que situaba fácilmente las similitudes y diferencias. Este libro de Griesbach ganó popularidad en el entorno académico y llevó a denominar sinópticos a los tres primeros evangelios cuando se les nombra en conjunto.

2.6.1 Origen de evangelios sinóptico

Los evangelios intentan transmitir tradiciones de los que el protagonista, Jesús, habló y realizó durante su vida en la tierra. La experiencia pascual, al transformar profundamente a los discípulos y su vínculo con Jesús, también provocó la transformación de las tradiciones sobre Jesús y la manera de transmitir estas tradiciones. La presencia de los evangelios escritos necesito cierto tiempo y se debió a motivos concretos y considero una manera individual de entender la tradición anterior.

Es necesario distinguir tres etapas para el estudio y comprensión del origen de los evangelios: grupo prepascual, comunidad pospascual y redacción de los evangelios.

- *Grupo o comunidad prepascual en torno a Jesús: alrededor de Jesús se forma un grupo de personas, que fueron llamados discípulos y que fueron cultivando una tradición de palabras de Jesús. Es importante resaltar que Jesús anunciaba el reinado de Dios; el ministerio de Jesús tenía cierto centro en Cafarnaún, a orillas del lago de Galilea mezclado con un aspecto ambulante (ir de un lado a otro). Jesús no se basaba en los elementos institucionales de la ley judía, sino en la fuerza de su personalidad y en el eco popular que encontraba, esto originó un movimiento carismático. Los discípulos que acompañan permanentemente a Jesús son los oyentes privilegiados de sus enseñanzas y mensajes; en ocasiones los envía a proclamarlos. Adicional a estos oyentes privilegiados también estaban los que se pueden denominar como simpatizantes locales, que no eran más que el resto de las personas que a diferencia de los discípulos no abandonaron su*

forma de vida normal o cotidiana, sin embargo, acogieron fundamentalmente el anuncio de Jesús.

Desde un punto de vista histórico está claro que Jesús poseía características de maestro y profeta y así lo vio la gente, pues le llamaban con la expresión aramea rabbi y con la griega didascalos.

Es solo con la destrucción de Jerusalén del año 70 cuando surge el judaísmo centrado en la ley, el término “rabbi” se convierte en un título y aparece el rito para la ordenación de rabinos. Antes de esto la expresión tenía un sentido, aun no titular de “mi señor”, “mi maestro”.

En el grupo de discípulos de Jesús también debió existir una tradición cultivada de palabras del maestro. Muy diferente a una tradición folklórica y popular. A pesar de que los discípulos de Jesús tenían una vida pobre no eran de un nivel cultural bajo, pudieron ser publicanos o pescadores de Cafarnaún o Betsaida, gente que vivía en contacto con el helenismo de la Decápolis o con los grandes centros de Magdala o Tiberias.

Para comprender el grupo de Jesús hay que ubicarlo en el contexto del mundo judío al que pertenecían plenamente, sin embargo, se debe tener presente que el cultivo de la memoria de sus pasados es la gran característica de Israel en todos los tiempos, esto explica su impresionante pervivencia y está en el origen mismo del surgimiento de la biblia. Antes del año 70, año de la destrucción de Jerusalén, existía una autentica pedagogía popular judía basada en el cultivo de la tradición. La pedagogía popular de la antigüedad era muy conservadora y se enfocaba en tres instituciones importantes: la casa paterna, la sinagoga y la escuela elemental. En estas tres instituciones el elemento central era la memorización.

El padre en casa estaba obligado a transmitir las tradiciones religiosas del pueblo a los hijos, que debían aprenderla de memoria. Los grandes credos de la fe israelita y la Torah se transmitían en el hogar familiar. El ejemplo más conocido de lo que un israelita tenía que aprender de memoria es el “credo histórico” Deuteronomio Dt 26, 5-10, se debía recitar al iniciar las cosechas.

Las sinagogas existían en lugares como Nazaret, Cafarnaúm y en otros lugares de Galilea. Todo el culto en sinagogas estaba enfocado en la lectura de la Biblia y la precedía la recitación del Decálogo y del Shema, Israel, realizado por todo el pueblo que se lo sabía de memoria. El presidente o el servidor de la sinagoga se ponía de acuerdo con algún miembro de la comunidad para que realizara la lectura. Como el hebreo no tenía vocales, la lectura debía ser preparada y era frecuente que los lectores supiesen el texto de memoria. Jesús pertenecía a una familia muy religiosa, en la que se transmitieron las tradiciones bíblicas, hecho que lo dispone para la lectura pública en la sinagoga.

Probablemente para la época de Jesús ya se había implementado un sistema de escuelas elementales en los pueblos judíos. Cuando los fariseos logran injerencias con la Reina Salomé Alejandra es este uno de los objetivos que se proponen para resistir a la helenización. Los estudios superiores se realizaban en las Bet ha-Midrás (casa de estudio) de acceso más restringido. Por el carácter religioso de la enseñanza, como en general de toda la cultura judía del tiempo la Bat ha-Sefer era inseparable de la sinagoga y normalmente estaban en el mismo edificio. Igual que en Babilonia, Grecia y Roma, el sistema fundamental de enseñanza era aprender de memoria, incluso se aprendía de memoria lo que no se entendía y que posteriormente era explicado. Esto nos lleva a deducir que las primeras tradiciones cristianas fueron transmitidas oralmente y que se aprendían de memoria.

Esta cultura de la memoria y de la tradición, tan propagada en aquella región, es asimilada por los discípulos de Jesús. Considerando formalmente la tradición evangélica nos damos cuenta de que ha sido emitida de tal modo que se pudiese memorizar con facilidad y transmitir con fidelidad. Jesús no utilizó un lenguaje formalmente teológico. Utilizó imágenes, metáforas, simbolismos, expresiones enigmáticas e impactantes.

- *La comunidad pos-pascual: entre la comunidad expuesta anteriormente, pre-pascual, y la pos-pascual existen vínculos de continuidad y discontinuidad. La continuidad radica en que se refiere al mismo grupo de personas que la relación con Jesús antes de pascua conlleva cierta fe en él de modo que cuando se*

encuentran con el resucitado es un reconocimiento. Discontinuidad porque son los mismos personajes, pero diferentes por la transformación de la experiencia del Resucitado al descubrir la nueva luz que les ilumina toda su vida anterior con el maestro.

La tradición de palabras de Jesús que se había empezado a estructurar se mantiene con más estima, ya que hay más causas para transmitir las y reinterpretarlas. Es de interés para la comunidad pos-pascual transmitir fielmente la tradición y la vinculación con el Jesús del pasado, ya que ha sido reivindicado por Dios; este hecho hace que no solamente deseen recordar las palabras del pasado, sino que necesitan oírlas en el presente actualizando así la tradición recibida.

Diferentes aspectos sociales exigían la adaptación y actualización de la tradición evangélica. La traducción del arameo al griego supone una adaptación lingüística. También tenía que darse la adaptación social (mundo rural palestino a la civilización urbana). La adaptación cultural es importante mencionar también, ya que no son iguales las costumbres semíticas de Palestina que las de los grandes centros helenísticos.

El recurso a la escritura: para los judíos, la escritura tiene una autoridad suprema como Palabra de Dios, según un conocido dicho, “en la escritura hay siete caras”, con lo que se quiere dar a entender la pluralidad de sus sentidos. También se dice que “lo que no está en la Tora no está en el mundo”, es decir, en la Biblia está todo y se puede encontrar luz para cualquier situación de la vida, la dificultad radica en descubrirla. Así se explica la frecuente búsqueda de los textos típicos de la religiosidad judía.

La lectura en sinagogas tenía al pueblo acostumbrado a relacionar pasajes de la Tora con pasajes de los profetas. Tras la lectura del texto hebreo se realizaba la traducción al arameo.

Queda claro que en el cristianismo primitivo hubo estudio y reflexión, sin estos no se puede comprender la conservación y elaboración de la tradición evangélica.

Interpretación derásica de la palabra de Jesús: La gran virtud de la comunidad pos-pascual es darle a la palabra de Jesús. El mismo valor que a la Palabra de Dios de sus escrituras. Es así como se les aplican a las palabras del protagonista de nuestros textos en estudio, técnicas derásicas que se aplicaban al Antiguo Testamento, para adecuarlas, renovarlas y buscar en ellas luz para las nuevas situaciones. Por tanto, las palabras de Jesús pudieron experimentar en el curso de su transmisión reelaboraciones y adaptaciones.

Conservación de tradiciones narrativas de Jesús: es la pascua el motivo para empezar a conservar y a transmitirse de manera fija las tradiciones y comportamiento de la vida de Jesús. Es en este momento en el que suma la importancia de la persona de Jesús y sus doctrinas. Entre las tradiciones narrativas resalta la pasión, relato muy antiguo, de carácter unitario y quizás fue lo primero que se puso por escrito, precisamente por ser una narración continua y unitaria, posee trama (conexión causal de los acontecimientos, en la que juegan los intereses y motivaciones de los personajes, los conflictos, el desenlace. La trama de la pasión debió tener una función clave para estructura del relato evangélico en su conjunto.

Actividades de la comunidad pos-pascual: entre las diversas actividades que la comunidad pos-pascual realizaba están las catequesis que se confirma en el libro Hecho de Los Apóstoles. La predicación misionera, que se le llevaba primero a los judíos luego a los gentiles y se basaba en los resúmenes de la enseñanza de Jesús en la tierra.

La comunidad pos-pascual, formada por judíos piadosos, efectúan las costumbres piadosas judías. Pero también tenían su propio culto, centrado en la fracción de pan.

- *La redacción de los evangelios sinópticos: la tercera etapa en el proceso de origen de los evangelios sinópticos es la redacción de los textos que actualmente leemos.*

Los evangelistas no solo recopilan y transmiten la tradición evangélica de la iglesia, sino que son verdaderos autores ya que en primer lugar recogen la tradición que se había originado en Jesús y sus discípulos y que se conservó y reelaboró en la comunidad pos-pascual. Es así como los evangelistas se catalogan portavoces de sus iglesias y los

evangelios son libros de la iglesia, debido a que en ellos se ha reunido lo que ella ha transmitido y reelaborado en su vida y es en estas obras en que la iglesia se reconoce y no en otras. Son los evangelistas los verdaderos autores ya que tienen su estilo literario propio al conformar, seleccionar y ordenar la tradición; tienen también su propia visión teológica debido a que cada uno refleja una experiencia propia de Jesús y una manera de responder a las necesidades de sus comunidades.

(Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, págs. 35-47)

2.6.2 Naturaleza de los evangelios sinópticos

A través de este punto daré a conocer algunos aspectos relevantes en la naturaleza de los evangelios sinópticos que nos llevarán a tenerlos presente para una mejor comprensión en la lectura. Este punto tiene mucho que ver con lo detallado en el punto concerniente a redacción de los evangelios sinópticos.

Los evangelios son textos narrativos que nos detallan el transcurrir de la vida de Jesús y sobre todo sus enseñanzas.

En los dos bloques de la Biblia encontramos textos argumentativos, exhortativos, apelativos, poéticos, sin embargo, la mayoría se expresa en forma narrativa. No hay duda de que la teología judía y cristiana tiene un carácter narrativo. Lo característico de la narración es que transmite acontecimientos y experiencias históricas.

Narratividad e historicidad son términos correlativos. Historicidad es la descripción de acontecimientos situados temporal y localmente.

La trama o intriga es el elemento literario primordial en la narración; se refiere a la unión que relaciona a los personajes, a sus motivaciones y actuaciones, las relaciones entre ellos, sus conflictos.

La trama narrativa es similar en los tres sinópticos y se basa en unos personajes. Tiene inicio, desarrollo y desenlace. Esa trama consigue el interés del lector al encontrarse con sorpresas y personajes que le atraen u ocasionan rechazo.

Las Perícopas aisladas y los bloques más largos de la tradición evangélica no tenían trama o intriga, sin embargo, en el relato de la pasión sí, lo que le da un carácter narrativo, largo, unitario. La trama del relato de la pasión se extendió para adelante, a la vida de Jesús desde sus inicios. M. Kähler, autor del siglo pasado, dejó la siguiente frase que ha tenido éxito “Los evangelios son el relato de la pasión con una larga introducción”. Parece una frase exagerada pero la verdad que el relato de la pasión proporciona la trama que organiza la narración evangélica en su conjunto.

La narratividad de los evangelios invita a dos consideraciones: son obras unitarias, coherentes y bien unidas; y la segunda, es más bien una precaución: la visión teológica de los evangelios desvalora o desconoce el aspecto narrativo, esto se debe a la lectura espiritual y al hecho de ver todos los acontecimientos como dirigidos por la voluntad de Dios.

Los evangelios no son relatos históricos ni reportajes del pasado, menos biografías, porque describen el carácter del personaje, ni su desarrollo, ni los detalles de su vida a partir de sus precedentes familiares y de su infancia.

Los evangelios están basados en informaciones verdaderas que transmiten con confianza palabras, hechos y acontecimientos de la vida de Jesús. La investigación actual considera injusta la desconfianza de la investigación de la primera mitad del siglo XX sobre el valor histórico de los evangelios y la posibilidad de llegar al Jesús terreno a través de ellos.

Cuando leemos los evangelios confirmamos que la reelaboración y actualización de los evangelistas muestra un tope bien preciso que es no disolver la referencia a una historia pasada. Los relatos evangélicos, generalmente, no son anacrónicos, sino que reflejan circunstancias y datos propios de la situación real anterior al año 70.

2.6.3 El problema sinóptico

Los constantes estudios por descubrir las relaciones literarias existentes en los tres evangelios denominados sinópticos y el deseo de una explicación provechosa de este aspecto, ha desencadenado en lo que se denomina “problema sinóptico”. Desde la antigüedad se fue consciente de las concordancias y discordancias de los evangelios sinópticos y se intentaba mostrar la armonía pese a las divergencias.

Para comprender mejor este problema lo plantearemos en dos partes: explicación del hecho sinóptico y las teorías que pretenden explicarlo.

2.6.4 El hecho sinóptico

Iniciaré con algunos términos técnicos y usuales en esta interpretación evangélica:

-Perícopa: pequeña sección literaria de carácter unitario, con principio y final bien marcado y género propio. Es un pasaje bíblico que se lee.

-Perícopas de la triple tradición: las que son comunes en Marcos, Mateo y Lucas.

-Perícopas de doble tradición: las que son comunes en Mateo y Lucas (las comunes en Marcos y Mateo o Marcos y Lucas no se usan).

-Tradiciones simples: son las que se presentan en un solo evangelio.

-Duplicados: son las tradiciones que aparecen dos veces en un mismo evangelio.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 83)

Figura N°1. Clases de Perícopas.



Ahora presentaremos las concordancias y discordancias que nos llevan verdaderamente al problema sinóptico:

Concordancias

Se confirman grandes concordancias entre los tres sinópticos; estas concordancias las podemos ubicar de acuerdo con la materia, al orden de la materia, en cuanto a algunas formas literaria como son concordancias verbales total, concordancias en citas del Antiguo Testamento que no corresponden ni al texto griego ni al hebreo.

El siguiente cuadro detalla concordancias en la materia (los números se refieren a versículos de cada evangelio).

Figura N°2. Concordancias de versículos en los sinópticos

Mt	Mc	Lc
330	330	330
178	278	100
230		230
330	53	
		500

330 vv. de Mc se encuentran también en Mt y en Lc. 278 de Mc están ya en Mt y en Lc. 230 son comunes en Mt y Lc. Mc tiene 53 versículos propios, Mt 330 y Lc 500. Las Perícopas de triple tradición constituyen la mitad del de Mc y una tercera parte de Mt y Lc. Las Perícopas de doble tradición tiene una quinta parte de Mt y Lc.

Luego de lo arriba detallado no existe duda de que en los evangelios sinópticos la mayor semejanza la podemos observar en las palabras del Señor, Jesús, y no en parte narrativa de las misma Perícopas en que dichas palabras se encuentran.

La ordenación de la materia tiene un mismo esquema.

Dentro de este esquema se descubren en los tres evangelios los mismos bloques literarios, aunque a veces el orden de colocación no es igual.

Figura N°3. Concordancia de estructura temática en los sinópticos.

	Mt	Mc	Lc
Preparación del Ministerio	3,1 – 4,11	1,1 – 13	3,1 – 4,13
Ministerio en Galilea	4,12 -18,35	1,14 – 9,50	4,14 – 9,50
Viaje a Jerusalén	19,1 – 20,34	10,1 – 56	9,51 – 18,43
Pasión y resurrección	21 – 28	11 – 16	19 – 24

Discordancias

Mencionaré algunas discordancias que aparecen, a veces, junto a las concordancias.

- En narraciones que tienen una misma estructura y parecen dependientes de la misma tradición, se encuentran palabras e ideas diferentes. Por ejemplo: La

parábola del banquete; según Mt 22,1-14 un rey realiza invitaciones para la boda de su hijo; según Lc 14,16-24 la invitación la realiza un hombre y es a una cena, se mencionan las disculpas de los que no asisten y se destaca la llamada a pobres y lisiados, a ciegos y cojos.

- En ocasiones, vemos las mismas palabras con cambios de sentidos. Por ejemplo: Mc 1,31 Jesús levanta a la suegra de Simón; en Mt, 8,15 la suegra se levanta.
- Mat 6,9-13 y Lc 11,2-4 en esta oración del Señor los dos evangelios dependen de la misma tradición, sin embargo, en Mt se realizan siete peticiones y en Lc, cinco. Mc 5,1-20 y Lc 8,26 – 39 hablan de un solo endemoniado; Mt 8, 28-34 habla de dos.

2.6.5 Teorías sinópticas

Interrogantes como ¿qué clase de relación existe entre los sinópticos? ¿existe alguna clase de relación literaria entre ellos? ¿dependen los sinópticos de fuentes comunes? ¿pueden estos evangelios explicarse solo a través de la tradición oral?

La opinión de San Agustín en su obra *De Consensu evangelistarum* fue generalmente aceptada. Admitía el orden en que están los evangelios en el canon y considera que Mateo es el más primitivo, Mc lo abrevió y Lucas realizó un compendio de ambos. No es a finales del siglo XVIII, que los estudios sobre este tema aumentaron y surgieron teorías muy diferentes. La opinión sobre el orden de los sinópticos y las fuentes de las que dependen tiene mucha importancia al momento de reconstruir los orígenes del cristianismo y de la teología cristiana.

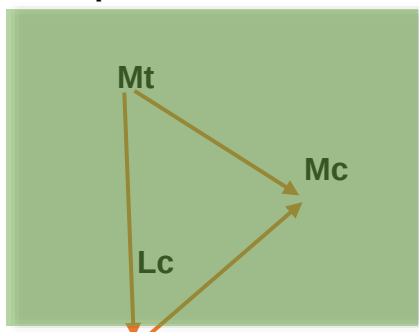
A continuación les anotaré algunas teorías sinópticas que tratan de explicar de dónde proviene el orden y las fuentes de estos textos:

- Teoría de Dependencia Mutua: J.J. Griesbach, a finales del siglo XVIII, propone que no hay que recurrir a documentos hipotéticos si todo se puede explicar por relaciones de los sinópticos entre ellos.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 87)

El primer evangelio es Mateo, del que depende Lucas; Marcos es un resumen de ambos.

Figura N°4. Teoría de la dependencia Mutua.

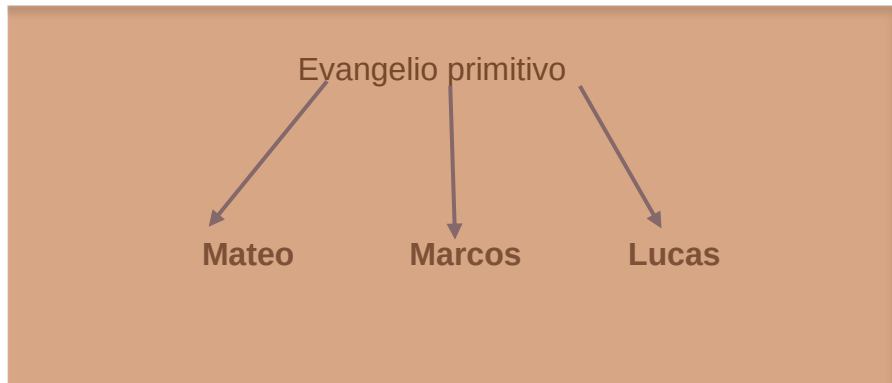


La explicación de esta teoría es que los textos de Marcos son un resumen de Mateo y Lucas. Ejemplo: Mc 1,34 resume Mt 8,16 y Lc 4,40. Esta teoría fue aceptada por la escuela de Tubinga, pues apoyaba su visión del cristianismo primitivo. La teoría de Griesbach es defendida actualmente por W.R. Farmer y su escuela. Suponiendo que esta teoría sea la más acertada cómo es que Marcos obvia tanta materia importante de Mateo y Lucas. Es inconcebible que una obra posterior empeore la forma lingüística de Mateo.

- Teoría del evangelio fundamental: F. E Lessing plantea que existió un escrito primitivo apostólico, originalmente en arameo, el Evangelio de los Nazarenos, del cual depende, de forma independiente los tres sinópticos.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 88).

Figura N°5. Teoría Del evangelio fundamental



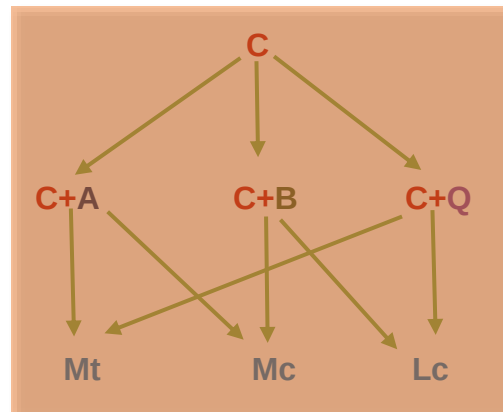
A esta teoría surge la interrogante ¿por qué Mateo y Lucas se diferencian en el orden, justamente cuando presentan el material que no tomó Marcos? Cuando presentan el material que tienen en común con Marcos coinciden el orden de los tres.

J.G.Eichhorn, le realiza una versión más compleja a esta teoría. Eichhorn propone que hubo un escrito fundamental, que constaba de las tradiciones comunes a Marcos, Mateo y Lucas (lo denominaremos C).

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 88)

A este escrito se le realizaron diversas redacciones. Una le añadió la tradición común a Mateo y Marcos (denominaremos A), otra le añadió la tradición común a Lucas y Marcos (denominaremos B), otra le añadió la tradición común a Mateo y Lucas (denominaremos Q). De la fusión de estas tradiciones surgen los actuales evangelios.

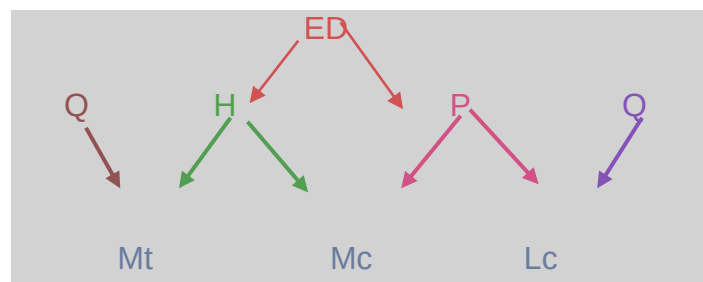
Figura N°6. Teoría del evangelio fundamental, versión compleja



Recientemente, P. Rolland presentó una nueva versión de esta teoría. Rolland sustenta que, en Jerusalén, existe un documento antiquísimo, arameo o hebreo. Se le puede denominar “Evangelio de los Doce” (lo denominaremos ED). Esta obra percibió dos reelaboraciones, con materiales diferentes y en comunidades diferentes: el evangelio helenista en Antioquía (denominaremos H) y el evangelio paulino en Filipos (denominaremos P). Adicional a esta tradición hay que tomar en cuenta la colección de dichos de Jesús, la fuente Q, que procedía de círculos de “temerosos de Dios”, probablemente de Cesárea.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 89)

Figura N°7. Teoría del evangelio fundamental. Los doce



Marcos no conoce Q, razón por la que tiene menos palabras de Jesús. Ha recibido dos versiones del documento primitivo. Mateo y Lucas solo han recibido una versión de cada uno de los documentos, ambos conocen la colección de palabras de Jesús.

Esta teoría se fundamenta en que cada documento absorbía todo lo anterior y se tenía muy en consideración, de manera que, descarta que un evangelista o un transmisor desechara la tradición recibida.

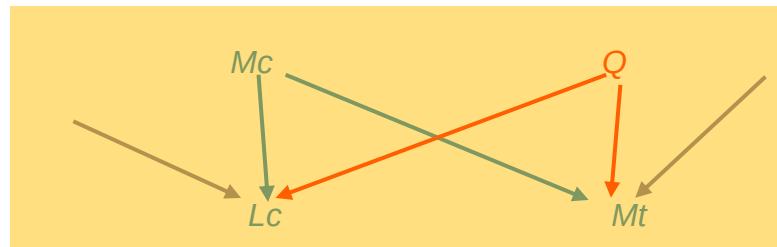
- Teoría de la Tradición Oral: J.G. Herder consideraba que los evangelios surgieron a partir de la antigua enseñanza oral, la cual se transmitía con fidelidad. Herder sustenta que en esta teoría no hay que recurrir a contactos literarios de ninguna clase. Que los evangelios dependan de la misma tradición oral explica las semejanzas entre ellos. Las personalidades de los evangelistas y las cualidades de sus comunidades explican las diferencias entre ellos.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 89)

Esta teoría resalta la importancia de la tradición oral, sin embargo, no es un factor suficiente para explicar el problema sinóptico ya que en el prólogo de Lucas podemos ver la existencia de documentos escritos y debido a que es imposible que una estructura tan larga se mantenga oralmente sin apoyos escritos.

- Teoría de las dos fuentes: es una teoría bastante aceptada. Es el filósofo F. Schleiermacher su autor, se enfoca en el testimonio de Papías sobre Mateo (este testimonio lo trae Eusebio de Cesárea), Papías dice que Mateo escribió una colección de palabras de Jesús (logias) en hebreo y que se reelaboró en griego. Es así como apareció en la investigación la fuente Q. Otra fuente de la que depende Mateo, Marcos y Lucas es el “proto-Mc”.

Figura N°8. Teoría de las dos fuentes.



Marcos es el evangelio más antiguo del que depende Mateo y Lucas. La materia común de Lucas y Mateo viene de la fuente Q (primera letra de la palabra alemana Quelle, que significa fuente). Mateo y Lucas usan las dos fuentes de forma independiente.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 90)

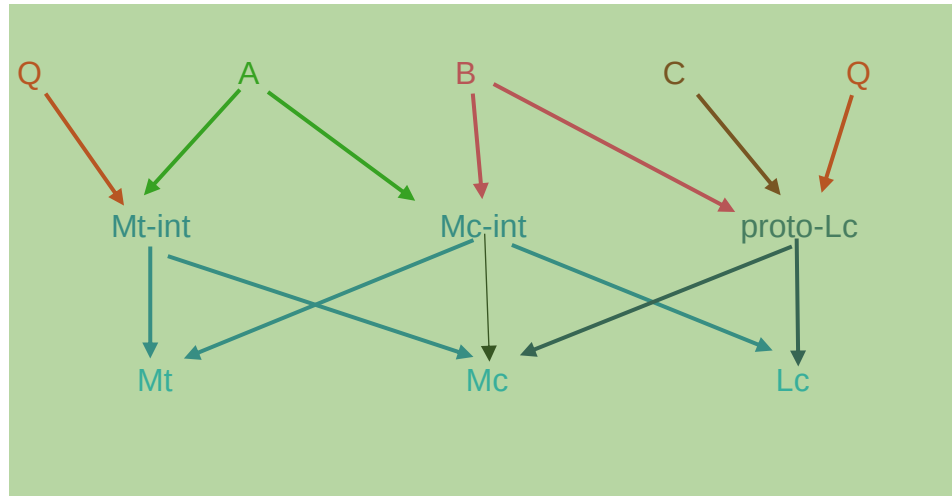
Esta teoría se fundamenta en los siguientes aspectos:

- Marcos es el evangelio más arcaico del que depende Lucas y Mateo.
- En las Perícopas de triple tradición el orden de Mateo y Lucas coinciden, y concuerdan a la vez con Marcos.
- En las Perícopas de la doble tradición, que no están en Marcos, el orden de Mateo y Lucas es menos coincidente. Esto demuestra que tanto Mateo como Lucas sin relacionarse entre sí usaron a Marcos.
- Los duplicados de Mateo y Lucas evidencian que incorporaron dos fuentes, una de las cuales es Mateo.
- *Teoría de Boismard: Boismard propone una nueva teoría, fundamentada en una obra extraordinaria por su extensión y profundidad, en la que se hacen críticas literarias de todas las Perícopas de los evangelios sinópticos.*

Esta teoría propone que inicialmente hay cuatro documentos. Tres (A, B, C) eran ya evangelios y formaban cada uno un conjunto uniforme. A, de origen palestino y judeocristiano. B, es una reinterpretación de A para las iglesias pagano-cristianas. C, tradición antigua, probablemente palestina. Q es la fuente de la que proceden muchas secciones comunes a Mateo y Lucas y que resaltan en Marcos.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 97)

Figura N°9. Teoría de Boismard



2.7 Historia de las formas o formgeschichte

El constante estudio de las relaciones existentes en los sinópticos y la necesidad de encontrar sus fuentes no bastó, razón por la que surgió la necesidad de ubicarse y estudiar la tradición oral de la iglesia primitiva.

Historia de las formas es un método exegético en el que se estudia las formas literarias de la Biblia. Este método empezó a desarrollarse en el ambiente protestante con el descubrimiento de nuevos textos literarios, elaborados en zonas como Babilonia, Asiria, Egipto y Canaan.

2.7.1 Escuela del Análisis de formas y sus tradiciones

Estudiar la tradición oral de la iglesia primitiva dio origen a la Escuela de la Historia de las Formas o Análisis de Géneros.

La crítica del siglo XIX sobre las fuentes de los evangelios sinóptico llegó a la conclusión de que los evangelistas, Mateo y Lucas, se basaron en el evangelio de Marcos y en otra fuente desconocida (la Fuente Q), para la composición de sus obras. Se suponía que el Evangelio de Marcos fuese un documento que narraba la historia de Jesús, razón por la que, a partir de esta fuente, se tuviera un acceso bastante confiable a la vida y hecho de

Jesús de Nazaret. Tras la obra de Wrede sobre el secreto mesiánico en San Marcos, este punto de vista se va revisando, quedando el segundo evangelio como una colección de tradiciones, no escritas, sobre Jesús y conservadas por la iglesia primitiva.

Por lo antes escrito, hubo la necesidad de encontrar un método que, a partir de estas tradiciones sobre Jesús se pudiera llegar al Jesús histórico; una pista para esto sería la obra de Hermann Gunkel, quien años antes, en su introducción al comentario del Libro de Génesis, Antiguo Testamento, había hecho un estudio análogo sobre las tradiciones orales que existen detrás de las fuentes del Pentateuco.

La investigación de las formas literarias de la Biblia se realiza comparando los textos con otros textos, tanto bíblicos como contemporáneos a la biblia.

Para identificar las tradiciones contenidas en el texto, se aplican los siguientes pasos:

- Se enumera y distingue las formas o géneros literarios de cada texto
- Se identifica la labor del redactor de lo que existía en tradiciones anteriores
- Se aclara los pasos de elaboración de las diversas tradiciones.

El objetivo principal de esta técnica exegética es descubrir los elementos históricos del relato.

La Escuela de la Historia de las Formas o Análisis de Géneros en los evangelios tiene tres pioneros prácticamente contemporáneos:

- *Martin Dibelius: el primero en aplicar la crítica de las formas en los evangelios quien consideraba que los diversos episodios de los evangelios se pueden clasificar en formas y que a través de la forma de esos textos se puede suponer el contexto en el que se formó y transformó.*

Para Dibelius la predicación es la primera actividad de la iglesia y a partir de ella se deduce las formas literarias, con una clasificación esmerada del material narrativo.

- *Rudolf Bultmann: se basa en el análisis literario principalmente de la materia discursiva de manera que realiza una clasificación de la materia bastante aceptada. Una vez hecha esta clasificación estudia la evolución de cada forma en la tradición hasta remontarse a ese contexto vital de la iglesia primitiva en que nació.*
- *K.L. Schmid: sostiene que el marco topográfico y cronológico de los evangelios, así como las conexiones entre Perícopas, tienen un carácter secundario. Por tanto, lo que interesa es el estudio del cuerpo de las perícopas que se transmitieron aisladamente.*

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 99).

2.7.2 Clasificación e importancia de las formas literarias

Las formas literarias son las diversas categorías con las que se escribe y se habla, atendiendo a la estructura y al contenido.

Es importante prestar atención a las formas literarias ya que estas nos indican el valor específico o exacto de cada palabra.

Para identificar las formas literarias se debe observar el contenido, estilo, ambientación; por tanto, se define la forma literaria como una categoría del lenguaje verbal o escrito que tiene un contenido particular emplea un vocabulario y estilo distintivo y surgió ante una determinada circunstancia de la vida.

Según Martin Dibelius las formas de los evangelios se clasifican así:

- *Paradigma: una historia a partir de la que Jesús pronuncia una enseñanza. Historias que nacen en la predicación de la Iglesia primitiva para ilustrar el mensaje. Ejemplo: la cura del paralítico en Marcos 2, 1-12, tributo al César en Marcos 12, 13-17.*
- *Cuento: historia que cuenta un hecho maravilloso de Jesús, según Dibelius son transmitidas por maestros y narradores. Ejemplo: la curación de un leproso en Marcos 1, 40-45.*

- *Leyendas: narraciones religiosas sobre un hombre santo en cuyas obras o destino se tiene interés, Dibelius considera que estas historias nacen del interés de los cristianos por conocer detalles sobre la vida de su fundador, razón por la que existe mucha probabilidad de que no sean históricas. Por ejemplo: Jesús perdido en el templo a los doce años, Lucas 2, 41-52.*
- *Mitos: narraciones en que Jesús actúa con el mundo sobrenatural, esto no implica que la historia de Jesús tenga un origen mitológico, sino que algunos episodios han sido elaborados por la tradición de un modo mitológico. Ejemplo: transfiguración de Jesús en Marcos 9, 2-9.*
- *Sentencias: a los mitos Dibelius añade una forma en general para las palabras de Jesús. Los dichos atribuidos a Jesús, según Dibelius han sido más respetados que las narraciones. Sin embargo, admite que tampoco estos quedaron exentos de la reinterpretación.*

En este punto aportaré la clasificación tradicional que realiza Rudolf Bultman ya que ha sido muy aceptada. Este las divide en dos grupos: discursiva y narrativa.

El material discursivo destaca:

- *Palabras de sabiduría: proverbios en que Jesús habla como un maestro de sabiduría (Mt 6,19-34; 12,34; 24,28).*
- *Palabras proféticas y apocalípticas: Jesús anuncia la venida del Reino de Dios, exhorta a la penitencia, promete la salvación, imprecas a los incrédulos (Mt 5,3-9; 11,5).*
- *Palabras legales y reglas de la comunidad: combaten la piedad puramente externa (Mt 5,2; 6,2-18), dan reglas para la disciplina de la comunidad y para la misión (Mt 10; 18,15-22).*
- *Palabras "Yo": en las que Jesús habla de su venida o de su persona (Mc 2, 17; Mt 10,34-36; Mt 11, 25-30; Mt 19,28-30).*
- *Parábolas: grupo muy extenso que incluye imágenes, comparaciones, ejemplos, parábolas propiamente dichas. Las parábolas propiamente dichas son relatos dignos, tomados de la vida cotidiana, en los que cada*

elemento no tiene una significación independiente, sino que contribuye a la verosimilitud del conjunto, en los que destaca y llama la atención un elemento que es el que dice relación a la realidad que vive el oyente. La alegoría se caracteriza por los elementos con sentido figurado. En el transcurrir de la tradición, las parábolas han experimentado un proceso de alegorización.

- *Apotegmas polémicos: cuando la palabra de Jesús zanja una controversia presentada en el marco narrativo (Mc 2,1-12; 2, 23-28; 3,1-6).*
- *Apotegmas didascálicos: una enseñanza de Jesús como respuesta a una pregunta generalmente de sus discípulos o seguidores (Mc 10,17-22; 12, 28-34).*
- *Apotegmas biográficos: resaltan un detalle del comportamiento de Jesús o sus discípulos (Mc 1,16-20; 6, 1-6; 10, 13-16; Lc 11,27-28).*

Para el material narrativo, Bultman clasifica así:

- *Relatos de milagros: incluye tanto las curaciones como los que se refieren a la naturaleza. Se identifica una estructura literaria con unos elementos fijos: presentación de circunstancias y gravedad de la situación, encuentro con Jesús y petición, realización del milagro, efecto y reacción final.*
- *Narraciones y leyendas: aquí se concentra el resto de la materia narrativa*

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 100).

2.8 Escuela del análisis de la composición, Historia de la Redacción.

La escuela de la redacción fue una consecuencia lógica y hasta cierto punto una corrección de la escuela de las formas. Consecuencia porque estudia el último peldaño de la historia de la tradición, la obra de los redactores de los evangelios. Crítica porque parte del supuesto que los evangelistas son más que recopiladores, razón por la que se debe considerar sus objetivos y teologías.

Los propulsores de este método, cuyas obras se han convertido en puntos de referencia en el estudio de los evangelios, fueron H. Conzelmann, W. Marxen y W. Trilling.

Los estudios de la historia de la redacción suponen los de la historia de las formas y se fijan en las modificaciones que el último redactor introdujo en la materia anterior. Estos datos que se llaman aportes redaccionales son los que revelan la intensión y teología del evangelista. Es evidentemente mucho más fácil estudiar los aportes redaccionales de Mateo y Lucas porque conocemos a Marcos, fuente sobre la que trabajan, que no los de este último, porque en él es más complicada la diferencia entre tradición y redacción.

Existen quienes introducen una modificación en la historia de la redacción, porque piensan que no es necesario distinguir entre tradición y aportes redaccionales. El evangelista hace suya toda la materia que recibe, de modo que no hay que valorar tanto las modificaciones materiales que realiza, sino comprende el sentido que tiene su obra en conjunto, porque supone una síntesis propia que, de alguna manera, reinterpreta todo lo que asume. Por tanto, hablan de estudio o crítica de la composición que depende de la historia de la tradición mucho menos que la historia de la redacción estricta.

2.9 Análisis literario

Análisis literario es la evaluación para desentrañar y reconocer los diferentes aspectos que conforman una obra. Es considerar el argumento, el tema, la exposición, estilo y otros temas que se relacionan con el contenido y la época.

Es un trabajo que se realiza a partir de una lectura determinada y se presenta como una actividad para evaluar. Se realiza examinando el argumento, el tema, la exposición, el estilo, y otros aspectos relacionados a una obra. (Pérez Porto & Gardey, 2021)

2.9.1 Métodos de análisis literarios

Se define como las estrategias que se ejecutan para realizar el análisis de un texto literario y se van a vincular de manera comprendida o evidente a las teorías literarias.

Estos métodos se clasifican según su alcance así: inmanentes, trascendentes e integradores.

El análisis estructurista pertenece al método inmanente y es el que aplicamos en esta investigación.

2.9.2 Formas y recursos literarios

En el estudio de la Biblia se identifican dos tipos de formas, que a su vez se pueden dividir en diversos géneros literarios: la prosa y la poesía.

Profundizaré un poco en la forma que nos compete, ya que es la que se identifica un en nuestro tema investigado.

La prosa es la forma que se emplea naturalmente para expresar conceptos. Se suele oponer al verso o poesía ya que carece de ritmo métrico, repetición y periodicidad. Es la prosa el género más representativo de la Biblia ya que la mayor parte del texto bíblico está escrito de esta forma.

Dentro de la prosa podemos mencionar:

La narración que es el relato oral o escrito en el que se cuenta algo que ha sucedido (real o ficticio).

El discurso es la reproducción de las palabras de alguien de un modo literal.

Recursos Literarios

Son el conjunto de herramientas, técnicas o figuras retóricas que emplea un autor determinado con el propósito de generar ciertos efectos de estilo en su texto.

2.10 Estructuralismo y literatura

El estructuralismo no es un método nuevo; es la conciencia despierta e inquieta del saber moderno.

Michel Foucault

¿Qué es el estructuralismo?

El modelo estructuralista es una corriente filosófica que nace a inicios del siglo XX en Francia. Se trata de un panorama que les pertenece a las ciencias humanas que, con el paso del tiempo, fue creciendo hasta convertirse en un método utilizado para el análisis del lenguaje, la cultura y la sociedad en la segunda mitad del siglo XX.

2.10.1 El estructuralismo literario

El estructuralismo literario tiene su origen en el formalismo ruso y el círculo de Praga de los década de 1920. Para la década de 1960 se convierte en una tendencia filosófica en Francia.

El grupo de estructuralistas tenían la idea de que todo está organizado y ordenado según la relación que guarden entre sí los elementos que la constituyen y esta relación es de tipo interdependiente y de intención.

Sumado a ese todo, la organización va a tener las características de coherencia y unitariedad que se van a corresponder entre sí.

2.10.2 Objeto de estudio del estructuralismo

El objeto de estudio del estructuralismo son las estructuras como tal.

Las estructuras son un sistema o conjunto de sistema relacionados entre sí y esas estructuras pueden ser: lingüísticas, sociales, económicos, etc.

Los sistemas que forman una estructura son sistemas lingüísticos, ya que las estructuras se pueden estudiar a través del lenguaje verbal.

Jean Piaget define estructura así:

“Un sistema de transformaciones que entraña unas leyes en tanto que sistema (por oposición a las propiedades de los elementos) y que se conserva o se enriquece por el mismo juego de sus transformaciones, sin que estas lleguen a un resultado fuera de sus fronteras o reclame unos elementos exteriores. En una palabra, una estructura comprende así los tres caracteres de totalidad, transformación y autorregulación” Piaget 1980.

Dentro de los estudios literarios de la teoría estructuralista se pueden apreciar dos elementos claramente diferenciados:

- El ideal de inteligibilidad, donde “una estructura se basta a sí misma y no necesita recurrir a ninguna clase de elementos ajenos a su naturaleza para ser captada.*
- Y el otro elemento consiste en unas realizaciones, que se dan cuando se alcanzan otras estructuras de las cuales su utilización hace evidentes caracteres generales y en apariencia necesarios que presentan a pesar de sus variedades.*

2.10.3 Los principales aportes del estructuralismo

En primera instancia se propone la tesis de que todo posee una estructura, que lo va a organizar y ordenar. Por lo cual, el texto literario es un ente descomponible, en sus partes constitutivas. Estas estructuras poseen cohesión e interdependencia y una dinámica interna.

De aquí resulta un sistema de una sólida coordinación, de una interacción y tensión dinámica de las partes, en cada una de las cuales se encuentra el sentido del todo.

(<https://www.literarysomnia.com/>)

2.10.4 Análisis estructural

El análisis estructural parte de la idea de que todo texto posee una estructura que lo organiza, es un artefacto descomponible en sus partes constitutivas. Esta fuerza estructural es inmanente al texto. Los elementos de la estructura poseen cohesión e interdependencia y una dinámica interna. De aquí resulta un sistema no de una suma sino de una sólida coordinación, de una interacción y tensión dinámica de las partes, en cada una de las cuales se encuentra el sentido del todo.

Consiste en descomponer y reconstruir el objeto para descubrir su funcionamiento: al realizar descomposición es posible visualizar el mecanismo que hace que funcione, y permite así descubrir el sentido que cumple en el todo el sistema. (Barthes, 1970)

Busca comparar y distingue al mismo tiempo. Es por eso por lo que se establecen relaciones y oposiciones en el análisis del texto.

El análisis estructural busca establecer las estructuras profundas de los objetos literarios. La estructura superficial se relaciona con el nivel implícito o generativo del que se consideran meras transformaciones: en el relato hay que buscar esas estructuras narrativas subyacentes.

El análisis estructural no es un método de interpretación pues no intenta interpretar el texto, proponer el sentido probable del texto: “no sigue un camino anagógico hacia la verdad del texto, hacia su estructura profunda, su secreto”. (Barthes, 1970)

Algunas disposiciones de procedimiento metodológico planteadas por Barthes son:

- Segmentación del texto o significante material: seleccionar los segmentos del enunciado sobre lo que se desea trabajar. A estos segmentos Barthes denominó *lexías* o unidades de lectura: oración, fragmento de oración. Una *lexía* es un significante textual; la *lexía* útil es aquella en la que no entran más que uno, dos, o tres sentidos.

- Inventario de códigos que están citados en el texto: se observa en cada lexía los sentidos que en ella se encuentran, las correlaciones, los alejamientos de los códigos presentes en cada fragmento del enunciado. Se llama sentido a todo tipo de correlación intratextual, es decir, todo rasgo del relato que remita a otro momento del relato o a otro lugar de la cultura necesario para leer el relato.
- Coordinación: establecer las correlaciones de las unidades, de las funciones detectadas, que a veces están separadas, superpuestas, entrecruzadas y hasta trenzadas, porque un texto es un tejido, un trenzado de correlatos, que pueden estar separados unos de los otros por la inserción de otros correlatos que pertenecen a otros conjuntos. Existe dos tipos de correlaciones: una interna y otra externa. Las internas presentan al interior propio del texto (intratextuales). Las externas cuando el propio texto remite a otro texto (intertextuales).
- Inventario y clasificación de los atributos psicológicos, biográficos, caracterológicos y sociales de los personajes que intervienen en el relato: edad, sexo, cualidades, situación social, poder. Es lo que se llama indicios.
- Inventario y clasificación de las funciones de los personajes: lo que hacen según el estatuto narrativo, su cualidad de sujetos de acción constante.
- Inventario y clasificación de las acciones: plano de los verbos.

2.10.5 Metodología del estructuralismo literario

Toda estructura posee:

- Organización total: los elementos que la constituyen están dotados de carácter sistemático y desempeñan funciones específicas. La ausencia o desvalorización de esos elementos es susceptible de poner en peligro el equilibrio y la estabilidad de toda la estructura.

- El carácter cohesivo en todos sus componentes: por depender unos de otros, esos componentes están dotados de armonía.
- Dinamicidad: los elementos que la integran no se limitan a establecer entre sí relaciones diversas, sino que facultan el establecimiento de relaciones con las características semánticas del texto y su inclusión en estructuras más amplias (la estructura ideológica).

Para establecer la estructura se debe tener en cuenta cuál de los siguientes criterios posibles es el predominante: el espacio, el tiempo, los personajes, los acontecimientos o la estructura misma.

- El espacio: son los lugares que no solo se indican por los nombres propios, sino que también por medio de adverbios de lugar y verbos espaciales (llegar, venir, bajar, etc.)
- El tiempo no solo se expresa por medio de los verbos, sino también en forma adverbial (ahora, en este momento, hoy hace un momento)
- Los personajes: se da interés a su evolución o estaticidad desde el inicio hasta el final del texto.
- Los Temas o acontecimientos: visualiza si lo que ayuda a organizar el texto son los sucesos, como el drama.
- El criterio predominante: es el criterio estructural, es decir, darle atención a que si lo que organiza el texto es el paso de un suceso positivo o negativo o viceversa y resaltar cuál es el que ha hecho posible dicho giro.

La estructura hace referencia a la configuración interna del texto, es decir, que los elementos que la conforman van a establecer relaciones entre sí, como un todo sistemático.

Todo texto posee una estructura interna y externa.

La externa ve la organización formal que tiene el texto y cómo se divide este (estrofas, párrafos, actos o escenas).

La interna se refiere a la organización temática, lógica, estructural del texto. Esta estructura está definida por los elementos espaciales, temporales, temáticos y estructurales.

algunos autores del estructuralismo:

Ferdinand de Saussure, Roman Jakobson, Claude Lévi-Strauss, Louis Althusser y Paul Michel Foucault entre otros.

Mientras que los máximos representantes para la crítica literaria tenemos a Roland Barthes, Tzvetan Todorov, Gerard Genette, A.J. Greimas y Claude Bremond

2.10.6 Teóricos estructuralistas

Gerard Gennette: se le conoce por su trabajo de narratología y semiótica.

De acuerdo con Gennette existe una diferencia entre el trabajo del escritor y el del crítico. El escritor interroga al universo y se refiere a la realidad a partir de conceptos, de manera que su función en la escritura es la de un seleccionador que elige entre las posibilidades que le ofrece el sistema literario y lingüístico para expresar la realidad y esos conceptos. El crítico construye un metalenguaje que estudia al texto creado por el autor como un universo de signos, y a partir de ellos construye un edificio distinto del primero.

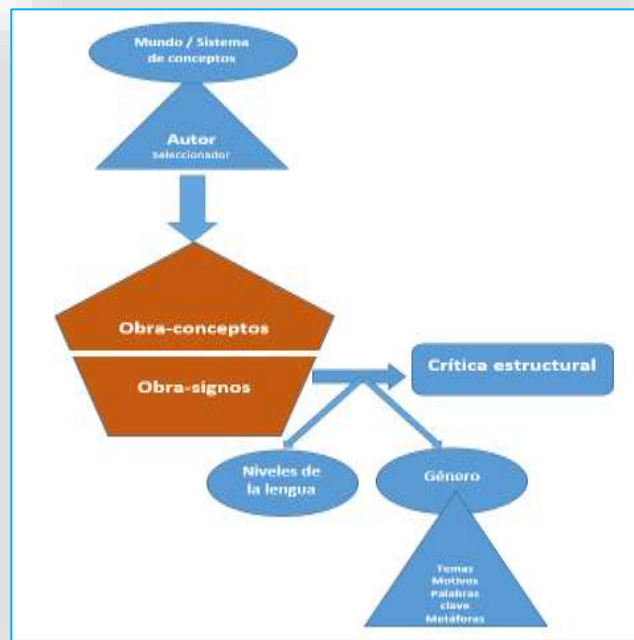
Desde este punto de vista, la crítica estructural se encarga de estudiar el armazón de un texto por medio del análisis atravesando la sustancia de la obra para alcanzar su esqueleto. Para ello considera elementos tales como temas, motivos, palabras clave, metáforas, citas y referencias, de acuerdo con el género literario en que se manifiestan, sin olvidar los distintos niveles de la lengua.

Gennette para elaborar una historia literaria retoma a formalistas como Tomackevski para plantear que el texto literario debe estudiarse en el marco de un sistema literario que se caracteriza por elementos dominantes y subordinados, de manera que un

cambio en la historia literaria se manifestaría como una serie de desplazamientos o sustituciones entre los elementos subordinados y dominantes.

Representación gráfica del pensamiento de Gerard Genette.

Figura N°10. Representación del pensamiento de G. Genette.



Roland Barthes: expone que hay dos discursos posibles sobre la obra literaria: la crítica y la ciencia literaria. La crítica intenta dar a la obra un sentido particular mediante un lenguaje intermediario que deja continuar las metáforas de la obra considerando lo siguiente: - todo es en la obra significativo, es decir, susceptible de significar. – el lenguaje de la crítica llega a la generalización mediante uso de los rasgos de la obra, que aparecen transformados en forma de metáforas, metonimia, antífrasis, figuras que consisten en transformaciones de la lógica del significativo.

– todo libro es un mundo ante el cual el crítico experimenta la misma sensación que el escritor ante el mundo real, de forma que el crítico es, también, creador de otra necesitada, así mismo, de coherencia.

El modelo fundador de análisis estructural es la lingüística, Barthes define el relato como una gran oración en la que se encuentran nociones equivalentes a las categorías gramaticales de verbo como tiempo, modo, aspecto, persona o la oposición entre sujeto y predicado en la visión de los protagonistas o personajes.

El relato debe plantearse a través de varios niveles por los cuales pueda transparentarse una estructura interna. Según Barthes, todo en un relato es funcional, todo cumple un rol y cada función es en sí misma una unidad de contenido. Estos niveles están enlazados y son:

- el de las funciones que busca establecer la sintaxis del relato y se organiza de forma secuencial.
- el de las acciones que busca describir actores, personajes por el hecho de dar sentido a las acciones que se narran.
- el de la narración que plantea las cuestiones del narrador y el narratario o lector. Se trata de describir el código a través del cual se significan uno y otro.
- el de las acciones que busca describir actores, personajes por el hecho de dar sentido a las acciones que se narran.
- el de la narración que plantea las cuestiones del narrador y el narratario o lector. Se trata de describir el código a través del cual se significan uno y otro.

En el nivel de las funciones Barthes distingue dos tipos:

Las distribucionales: que establecen relaciones con funciones de su mismo nivel.

- los núcleos que conforman la estructura básica de relato y hacen que este avance, son causas y consecuencias de otras acciones, implica que comience o termine una atención o incertidumbre.

-las Catálisis: son instancias descriptivas y operan solo en relación con otros núcleos demorando la acción o generando suspensos

-las secuencias: pequeños grupos de funciones cardinales unidas entre sí en sucesión lógica y cerrada.

Las integrativas: se trasladan de un nivel a otro y nos sirven para caracterizar actantes o atmósferas en el relato; son los llamados indicios.

Los indicios se dividen en

Indicios propiamente dichos que encierran un significado implícito, es decir, deben ser interpretados y suelen darnos pistas acerca de un carácter, sentimiento o atmósfera.

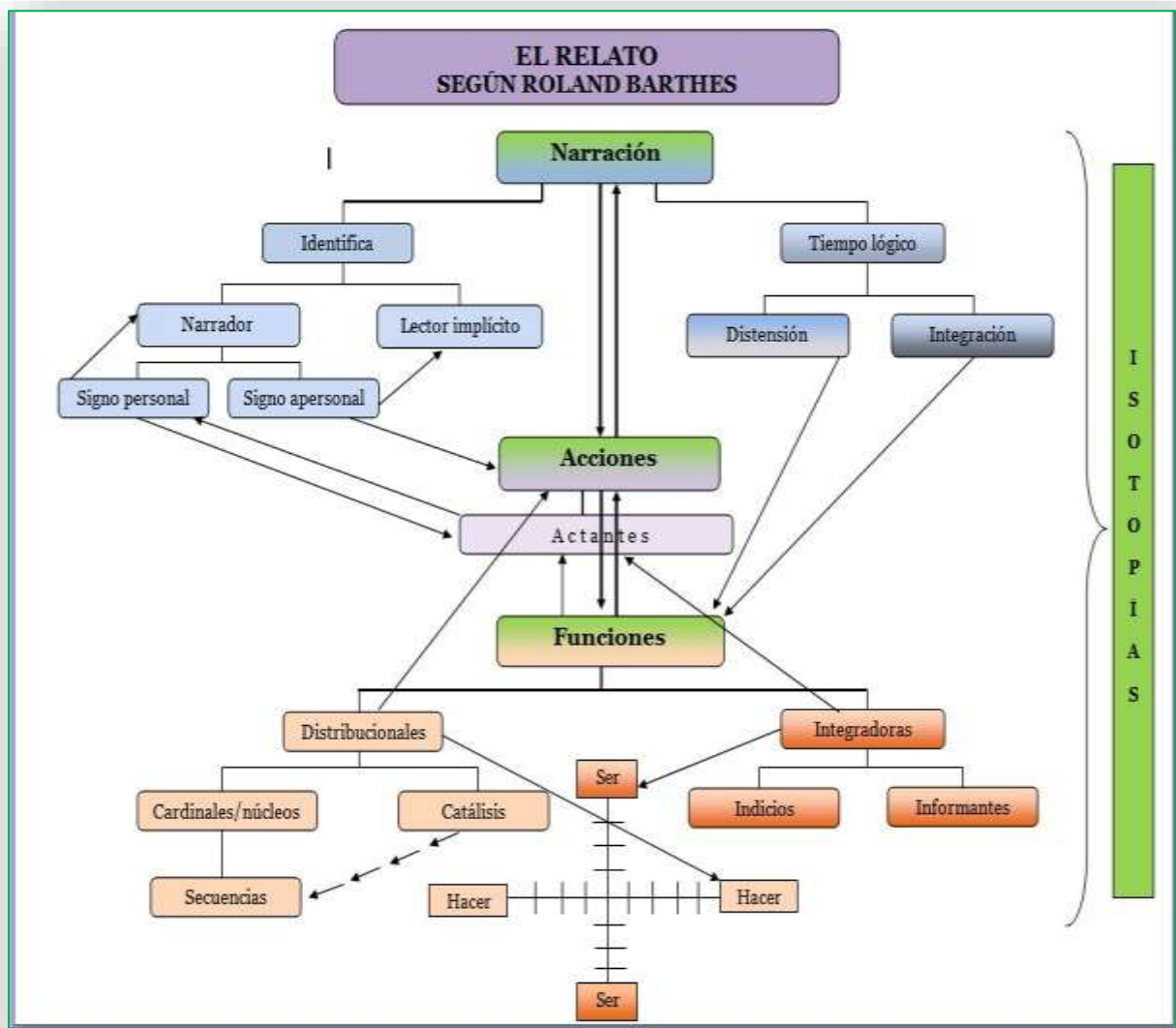
Informantes o informaciones: son datos explícitos o puros y sirven para ubicar el tiempo y espacio dentro del relato.

Estas funciones se organizan en secuencias, es decir pequeños grupos de funciones cardinales unidas entre sí en sucesión lógica y cerrada.

-las Catálisis: son instancias descriptivas y operan solo con relación a otros núcleos demorando la acción o generando suspenso.

-las secuencias: pequeños grupos de funciones cardinales unidas entre sí en sucesión lógica y cerrada.

Figura N°11. Representación del relato según R. Barthes.



2.11 Evangelio según San Marcos

Se considera Marcos como el más antiguo de los cuatro evangelios y de una u otra forma, como fuente utilizada por Mateo y Lucas., razón por la que el estudio de los evangelios sinópticos debe comenzar por esta obra.

2.11.1 Dimensión Literaria

La lectura de un texto conocido como es el caso de un evangelio demanda un esfuerzo de alejamiento crítico, analizando primero sus características literarias y luego los temas que contiene.

En esta parte nos dedicaremos primeramente al análisis literario.

2.11.2. Texto

El evangelio según San Marcos fue escrito inicialmente en griego y así mismo ha llegado hasta nosotros completamente, así se ha podido manifestar en papiros, manuscritos, traducciones, leccionarios y escritores que se remontan hasta comienzos del siglo III y los manuscritos Sinaíticos y Vaticano, ambos del siglo IV. Este evangelio consta de dieciséis capítulos con un apéndice añadido en épocas muy tempranas pues ya existen señal de su existencia hacia el año 150. Los versículos 7,16;9,44-46; 11,26; 15,28 tampoco pertenece a la obra original, por tanto, no se consideran legítimos.

2.11.3 Contenido

Esta obra tiene carácter narrativo y difunde las obras y predicación de Jesús de Nazaret, el protagonista de la obra en análisis. Marcos nos demuestra quien es Jesús al detallarnos lo que hacía y enseñaba.

Luego de un preámbulo en el que se presenta a Juan el Bautista, el bautismo de Jesús y su tentación, el relato se enfoca en las actividades de Jesús en Galilea, después narra brevemente el viaje a Judea y Jerusalén para volver a enfocarse nuevamente en las actividades de la ciudad de Galilea, donde muere y se anuncia su resurrección.

La narración utiliza entre 11,229 y 11,242 palabras, estas conforman aproximadamente 95 relatos que por lo general son unidades narrativas completas en sí mismas, de diferentes modelos o formas, como son los relatos biográficos, de milagros, paradigmas, parábolas teofanías y otras enseñanzas unidas, en la mayoría de los casos por la conjunción copulativa “y”, en pocas ocasiones por “pero”, otras por recursos literarios como los sumarios-anuncios (introducen de forma general lo que se va a narrar). Es el

más corto de los cuatro evangelios. Esta obra da la idea de ser el producto de un conjunto de relatos que han sido agrupados y propagados independientemente para después consolidarlos de manera literaria en esta obra.

2.11.4 Lengua

La obra fue escrita en griego popular (koiné), con influencia semita, característica de los países semitas bilingüe de Oriente, como Siria, Palestina y Egipto. Estilísticamente utiliza un vocabulario poco refinado, esto lo confirmamos al observar la libertad en el empleo de la sintaxis y en el realismo de los relatos, pues pese a todas las incorrecciones que se pudieran detectar no hay duda de que siempre y en todo momento captan la atención del lector.

2.11.5 El vocabulario

Está compuesto de 1,345 palabras de las que 60 son nombres propios y 79 son hápax en el NT. Con este vocabulario el autor compone una obra de 11,242 palabras, esto da una proporción media de vocabulario más rica que la de los otros evangelios. Sin embargo, es irregular en el uso; para comprender mejor, veamos los siguientes aspectos:

- Adjudica distintos sentidos a una misma palabra, como por ejemplo **“mirar”** que utiliza en tres sentidos diferentes: “mirar” ´ en torno con indignación o llamado de atención de los oyentes o buscando, examinando.
- Repite continuamente una serie de palabras como “tener”, “uno”, “de nuevo” hasta el punto de que en ocasiones se convierte en muletillas y pierden su sentido propio como el adverbio “enseguida”, el verbo “comenzar”, el adjetivo “mucho”.
- Se emplea una sucesión de diminutivos de naturaleza popular como, por ejemplo: “hijita”, “niñita”, “cachorrillo”, “migaja”, “pececillo”, “orejita”.
- Aplica palabras con estilo un tanto vulgares, como por ejemplo “camastro”, “ciudades de alrededor”.
- Incluye vocablos de las lenguas semíticas, especialmente arameísmos como, por ejemplo: thalassa con el sentido de “lago”, oros con el sentido de “monte”.

- Podemos ver también el uso de algunos latinismos proveniente del lenguaje técnico militar, comercial y jurídico, como, por ejemplo: “denario”, “censo”, “centurión”, “región”.
- Por último, se debe notar el empleo de 46 palabras propias del lenguaje cristiano, ejemplos: “proclamar”, “misterio”, “evangelio”, “los doce”.

La sintaxis es la que caracteriza el lenguaje popular, carente de trabajo estilístico. Predomina la parataxis y poco uso de conjunciones, frecuente el asíndeton (omisión de la conjunción en la construcción de oraciones, frecuentemente vemos el uso del plural impersonal o el abstracto como sujeto del verbo, se observan también frases incompletas, las formas perifrásticas del verbo, la unión de dos o más participios, la doble negación y el uso correcto de las preposiciones.

2.11.6 Estilo

El estilo es popular y vivo, aspectos que caracterizan la lengua hablada, que como se ha dicho anteriormente, pese a las incorrecciones gramaticales, el uso correcto de elementos como el presente histórico y el estilo directo que junto al acrecentamiento de participios (5,25) otorgan a la narración un buen ritmo que ayuda al lector a visualizar y hacer presente la acción, por consiguiente, mantener un interés en la lectura. Por otro lado, subraya ideas por medio de casus pendens (6,16), la redundancia de palabras que añaden expresividad a lo dicho, repetición de la misma frase por los diversos interlocutores (2, 5.7.9.10, los sinónimos en palabras y frases, la repetición de palabras o palabras de la misma raíz, la doble negación (5.3), la doble pregunta (1.24). Las oraciones explicativas (5.42), la presentación de detalles (5.43) y de sentimientos de los personajes (3.4), todos estos elementos ayudan a mantener el interés y obtener descripciones precisas de la lectura. En los relatos se utiliza, en ocasiones, la inclusión o relato enmarcado por la misma idea que se repite al inicio y al final (13,35-37).

Agrupaciones literarias

La obra está estructurada en pequeñas escenas, unidades generalmente completas en sí mismas, que se van sucediendo una tras otra. Estas escenas están unidas en conjuntos, en general de forma vaga e imprecisa desde un punto de vista cronológico

pues con frecuencia vemos que las escenas se unen con “y”, “y en seguida”, y más verbo de movimiento como, por ejemplo: y entra, y sale, y llega, “y de nuevo”, palabras que constantemente van unidas a cambio de lugar y entrada de nuevas personas en la escena. Pese a este factor de unir genérico y poco adecuado para crear un conjunto dramático, la obra lo consigue mediante el uso de sumarios, coros, escenas de reacciones, relatos conclusivos, anuncios proféticos, agrupaciones ternarias y algunos temas teológicos como la revelación de Jesús y las reacciones de sus oyentes. Es a través de los sumarios que el autor anuncia el desarrollo que sigue (sumario-anuncio) o generaliza lo que acaba de contar (sumario- síntesis:1,32-34.39; 4,33) o sus consecuencias (1,28). Los coros aparecen al final de un relato, presentando la reacción de los presentes, que es la que el autor sugiere a los oyentes (1,27; 2,12; 7,37). Las reacciones tienen la misma función al final de un conjunto (3,6; 6,1-6; 8, 27-30); una modalidad de las reacciones son los relatos conclusivos, con los que el autor sugiere un proceso que se está realizando (7,31-37; 8, 22-26) o que debe realizarse (10, 46-52), presentando para ello el relato en forma alegóricas. Los anuncios (8,31; 9,30-32; 10,32-34) se refiere a la muerte y resurrección, estructurando el conjunto 8, 31-10, 52. Las agrupaciones pueden ser menores y mayores.

Las agrupaciones menores se consiguen por varios de los aspectos mencionados ya sea solos o unidos:

- a- Agrupaciones de escenas por medios cronológicos y/o topográficos. Desierto-Jordán (1,2-13), camino a Jerusalén (10,1-52;10,1.17.32.46.52), un día en Cafarnaúm (1,21-38), actividad en torno al lago (4, 1-5, 43. 4,1-35; 5, 1.21).*
- b- Agrupación por materia y/o la forma literaria, como 2,1-3,6 (materia) y 11,27-12,37 (materia, cronología y topografía), 14-15 (materia, cronología y topografía).*
- c- Agrupaciones ternarias es usual: la introducción (1,1-13) tres días antes de la pasión con tres idas a Betania (11-13), tres disputas en Jerusalén con tres grupos (11, 27-12,27), seguidas de tres enseñanzas (12, 28-44), tres días de pasión (14-15), tres veces el tema “abandono-traición” en torno a la última cena (14, 17-31), tres veces el tema “templo-hijo” durante la pasión (14, 58.61; 15, 29.38), esquema horario ternario (15, 25.33.34), burlas de tres grupos (15, 29-32), tres alusiones a*

las mujeres (15, 40.47; 16,1) también tres revelaciones a un grupo de tres discípulos (5, 37; 9,2; 14,33).

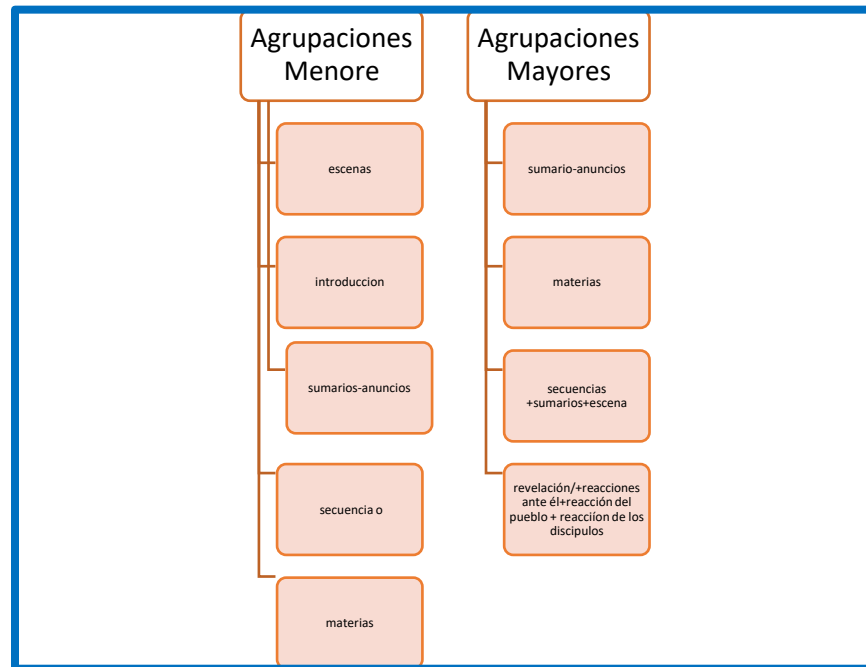
- d- Agrupaciones por palabras corchetes (9,33-50; además topografía).
- e- Agrupaciones Introducidas por un sumario – anuncio (1,39, que introduce 1,40 – 45; 10,1 que introduce las enseñanzas del camino a Jerusalén).
- f- Agrupaciones con inclusión o secuencia (5,21-43; 11,12-25)
- g- Agrupaciones con secuencia “en público-en privado (en casa)” (4,1-34; 4,10.26.33; 7,1-23; 7,1.14.17; 9,14-29).

Las agrupaciones mayores están estructuradas con procedimiento similares:

- a- Desde un enfoque geográfico aparecen dos agrupaciones: Galilea (1,14-9,50) y Jerusalén (11-16).
- b- Desde el punto de vista cronológico solo esta ordenada esta última agrupación (11-16), aunque de modo imperfecto ya que no se puede seguir la secuencia de todos los acontecimientos (11,1.12.19.20; 14, 1.12.17; 15,1.25.33.42; 16,1.)
- c- Los sumarios-anuncios son importantes ya que por ellos se encuentran grandes agrupaciones. 1,1 (Jesús mesías e hijo de Dios), que da unidad a toda la obra; 8,29: Mesías; 15,39: Hijo de Dios; 1,14-15, que anuncia y prepara el conjunto 1,16; 3,7-12 introduce 3,13.
- d- De la misma manera podemos mencionar los tres anuncios de la muerte y resurrección (8,31; 9,30-32; 10,32-34), seguidos de secuencias de contenido ético, estructuran la agrupación mayor 8, 30-10,52).
- e- La agrupación ternaria aparece en la agrupación anteriormente mencionada (8,30,10,52) y en (1,14-8,30: tres veces la secuencia sumario más escena del discipulado más otros elementos varios más la reacción: 1, 14-3,6; 3,7-6)
- f- Se hace importante notar la importancia de la función de algunos temas, especialmente el de la revelación de Jesús; podemos verlo en 1,1(Mesías e Hijo de Dios), 1,11(Hijo), 1,24(Santo de Dios); 8,29(Mesías); 14,61-62(Mesías Hijo del Bendito). y el de las reacciones ante él; la de los escribas-fariseos que agrupa los relatos de 2,1-3,6; la reacción del pueblo 3,20-6; la reacción de los discípulos 6,7-8 y en 8,31-16,8.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 155)

Figura N°11. Agrupaciones literarias en San Marcos.



2.11.7 Estructura literaria

El contenido del evangelio de Marcos adicional a las unidades menores y mayores en las que está agrupado forma un conjunto de unidades muy bien estructuradas que se pueden comprobar en los recursos literarios descritos y analizados en el punto anterior (los sumarios, las reacciones, los anuncios y ligado a ellos la topografía y la cronología). Si los recursos topográficos y cronológicos se emplean solos no, es decir independiente de los otros recursos no aportarían criterios válidos para descubrir y explicar la estructura literaria del evangelio en análisis. Por lo tanto, podemos decir que estos recursos realizan una función complementaria.

2.11.8 División general

La obra inicia con un sumario – anuncio (1,1) que a manera de juicio anuncia lo que desea desarrollar: Evangelios es Jesús, Mesías e Hijo de Dios. Estos dos nombres vuelven a

aparecer en escenas donde se proclama a Jesús como Mesías (véase 8, 27-30) e Hijo de Dios (véase 15,39). Ambas escenas dividen la obra en dos grandes partes: Una orientada hacia el mesianismo (véase 1, 1-8, 30); esta primera parte la domina los temas Mesías y reino de Dios y otra orientada a la afiliación divina de Jesús (8,31-16,8); en esta dominan los temas pasión y muerte de Jesús. Considerando algunos aspectos geográficos se puede constatar que la primera parte sucede en Galilea, todos los hechos están centrados en esa ciudad; sin embargo, la segunda parte se enfoca en Jerusalén.

2.11.9 Subdivisiones

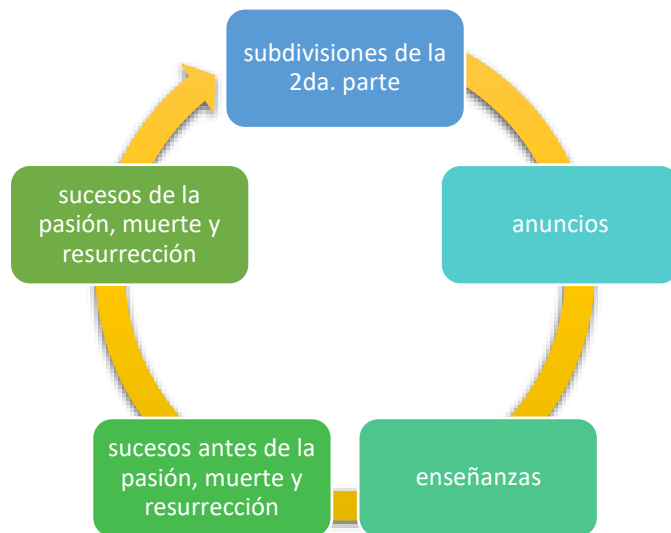
Visualizando literariamente podemos decir que en la primera parte existe una triple repetición de una secuencia de sumario-anuncio, seguido de una escena de discipulado, más escenas variadas y termina con una reacción.

Figura N°12. Subdivisiones de la 1ra parte de San Marcos



Con respecto a la segunda parte la podemos subdividir de acuerdo con criterios literarios, topográficos - cronológicos y de contenido. Lo ilustraría de esta manera: anuncios seguido de enseñanzas y dos agrupaciones con unidad geográfico – cronológica.

Figura N°13. Subdivisiones de la 2da parte de San Marcos



2.11.10 Estructura general del evangelio según San Marcos

A continuación, presentaré la estructura general del evangelio según San Marcos propuesta por León -Dufour:

Introducción (1,1-13)

Primera parte compuesta por tres secciones:

1ra. Actuación de Jesús y respuesta de los fariseos

2da. Actuación de Jesús y respuesta del pueblo.

3ra. Actuación de Jesús y respuesta a los discípulos.

Segunda Parte compuesta también por tres secciones:

1ra. Jesús se dirige a Jerusalén, anunciando su muerte y resurrección.

2da. Actividad de Jesús en Jerusalén antes de la pasión.

3ra. Pasión, muerte y proclamación de la resurrección en Jerusalén.

2.12 Evangelio según San Mateo

El evangelio de Mateo ha sido el más apreciado, comentado y estudiado en la tradición cristiana.

Es el primer libro de los que componen el Nuevo Testamento.

Una buena parte del contenido de este evangelio es común en el evangelio de Marcos. Mateo presenta una forma más breve y estilísticamente más cuidada que la de Marcos ya que Mateo se caracteriza por la sobriedad y concisión de su estilo.

2.12.1 Mateo como obra narrativa y de resumen

Desde el punto de vista literario, Mateo hace un resumen a partir de dos proyectos anteriores, el evangelio de Marcos y la fuente Q. Mateo admite a Marcos como marco de referencia y resulta una obra principalmente narrativa, pero en la que integra la materia discursiva de Q. Mateo altera el orden de sus fuentes para hacer composiciones de tipo temático, a diferencia de Lucas, que respeta el orden de Marcos, aunque en ocasiones lo interrumpe para introducir el material de Q y el propio. Mateo cambia el orden de la primera parte de Marcos (1,21-5,43 que corresponde a Mateo 5, 1-13, 52), mientras que a partir de ese momento (Mt 13, 53; Mc 6, 1) sigue con fidelidad el orden de su precursor.

Puede observar que Mateo es una obra más sintetizada a diferencia de los otros dos sinópticos.

2.12.2 Recursos estilísticos

Se considera a Mateo como el más judío de los evangelios ya que forma parte de la literatura del Nuevo Testamento que nace en la disyuntiva cultural del mundo helenístico y del semítico.

Mencionaremos algunos recursos estilísticos y muy bien utilizados manifestado en muchas Perícopas y secciones unitarias:

Inclusiones: repetición de palabras o expresiones clave al principio y fin de una sección, que la delimitan y orientan sobre el contenido. Por ejemplo: al principio del evangelio, Jesús es presentado como “el Enmanuel”, Dios con nosotros (1,23); al final, el Señor dice a sus discípulos: “yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del mundo” (28,20).

Repetición de palabras: esta técnica lo que hace es resaltar el tema a través de la repetición de palabra clave. Por ejemplo: la palabra “justicia” se repite cinco (5) veces en los capítulos 5 al 7; “juicio” se repite siete “7” veces en los capítulos 11, 20-12, 45.

Versículos y textos centrales: este recurso lo utiliza para marcar importancia de algún tema y en algunos textos viene resaltada no solo por su forma, sino también por su colocación. Por ejemplo: 5,17-20; 12, 46-50; 28, 16-20.

Ordenaciones numéricas: agrupa elementos en series numéricas. Por ejemplo: la importancia del tres (3), tres apariciones angélicas (1, 18-2,23), tres tentaciones (4, 1-11), tres obras buenas (6, 1-18) tres grupos de milagros con tres milagros cada uno (8-9), tres oraciones (26, 39-44), tres negaciones (26, 69-75). El siete (7), siete maldiciones (23, 13-32), se debe perdonar setenta veces siete (18,22), las siete parábolas (13, 1-50). El dos (2), los dos endemoniados (8,28), dos ciegos (9, 27 y 20,30), los dos falsos testigos (26, 60).

Anticipaciones: en Mateo vemos frecuentemente que advierte anticipadamente lo que más tarde va a desarrollar. Como ejemplo podemos verlo en los primeros capítulos con la proclamación del nacimiento de Jesús; prevé el destino trágico de Israel (2,23).

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, págs. 268-269)

2.12.3 Estructura del Evangelio de San Mateo

Muchas de las secciones del evangelio de Mateo se componen cuidadosamente, sin embargo, es un tanto complicado ver la estructura de la obra en su conjunto. Este aspecto generó múltiples discusiones.

A continuación, veremos algunas opiniones más relevantes:

W.C. Allen y L.W. Grensted: estos autores basaron la estructura del evangelio de Mateo en los datos geográficos, en donde se suele discutir en que punto preciso comienza el ministerio en Galilea (4,12 o 4, 17) y el viaje a Jerusalén (normalmente se coloca en 19,1 otros lo colocan en el 16,13 o 16,21).

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 295)

A continuación, estructura según Allen y Grensted tomando en consideración la geografía:

Figura N°14. Estructura de San Mateo según Allen y Grensted.

Capítulos- versículos	tema
1-2	Nacimiento e infancia del Mesías
3,1 – 4,11	preparación para su ministerio
4,12 – 15,20	actuación y enseñanza en Galilea
15,21 – 18,35	actuación fuera de Galilea
19, 1 – 20,34	viaje a Jerusalén
21 – 28	últimos días de la vida del Mesías.

B.W. Bacon: autor que más influyó en las investigaciones sobre la estructura del evangelio de Mateo. Bacon considera que Mateo depende de Marcos y de la Fuente Q, pero hace una estructura completamente diferente y propia, basándose en un dato fundamental, la existencia de los cinco discursos. Este autor sostiene que Mateo consta de cinco libros, cada uno conforma una sección narrativa seguida de un discurso que concluye con la frase “y sucedió cuando Jesús terminó estas palabras”. A lo anterior el evangelista añadió un preámbulo (1-2) y un epílogo (26-28).

A continuación, la estructura de Mateo según Bacon

Figura N°15. Estructura de San Mateo según Bacon.

Preámbulo		1-2
Libro Primero	Sobre el discipulado A: Introducción Narrativa B: Primer discurso	3-4 5-7
Libro Segundo	Sobre el apostolado A: Introducción narrativa B: el discurso	8-9 10
Libro Tercero	Sobre el ocultamiento de la revelación A: Israel Tropieza B: Enseñanza en Parábolas	11-12 13
Libro Cuarto	Sobre la administración de la Iglesia. A: Jesús y la fraternidad B: El discurso	14-17 18
Libro Quinto	Sobre el juicio A: Jesús en Judea B: Discurso sobre el juicio final.	19-22 23-25
Epílogo		26-28

Esta estructura ha sido muy aceptada, sin embargo, algunos autores le han añadido algunas variantes. Tal es el caso de H.J.B. Combrink, quien interpreta la estructura basada en los cinco discursos de manera que resalte el desarrollo del relato. A continuación, detalle de esta estructura:

Figura N°16. Estructura de San Mateo según Combrink.

Narración: nacimiento y preparación de Jesús	1,1 – 4,17
Material introductorio. Primer discurso: Jesús enseña con autoridad.	4,18 – 7,29
Narración: Jesús actúa con autoridad. Diez milagros. Segundo discurso: los Doce enviados con autoridad.	8,1 – 9,35 9,36 – 11,1
Narración: la invitación de Jesús rechazada por esta generación. Tercer discurso: las parábolas del Reino	11,2 – 12,50 13-1 - 53
Narración: Jesús, rechazado y confesado, actúa compasivo con judíos y gentiles. Cuarto discurso con narración: anuncio de la pasión, falta de comprensión de los discípulos.	13,54 – 16,20 16,21 – 20,34
Narración: la autoridad de Jesús cuestionada en Jerusalén. Quinto discurso: Juicio a Israel y a los falsos profetas, la venida del Reino.	21,1 – 22 – 46 13,1 – 25,46
Narración: pasión, muerte y resurrección de Jesús.	26,1 – 28,20

Combrink añade un aspecto muy interesante. Diferencia entre la forma de la narración y el mensaje o trama, esto es, el desarrollo mismo del relato; tomando en consideración este aspecto, divide el evangelio en tres secciones:

La puesta en escena (1,1 – 4,17)

El desarrollo (4,18 – 25, 46)

El desenlace (26, 1 – 28,20)

2.13. Evangelio según San Lucas

2.13.1. Dimensión literaria

Este punto tratará sobre el análisis de las características externas de Lucas.

Es interesante saber en el estudio de este evangelio la relación que existe con el libro hecho de los Apóstoles; tanto este tercer evangelio y Hecho de los Apóstoles se le atribuye el mismo autor, por tanto, están íntimamente relacionadas.

A continuación, crítica textual de Lucas y los diversos aspectos literarios como contenido, lengua, estilo, estructura y género literarios.

2.13.2 Texto

Este evangelio fue escrito originalmente en griego y ha llegado hasta nosotros en dos tipos de texto: hesiquiano o neutro, conocido como alejandrino y el conocido como occidental.

El texto alejandrino está representado por los papiros P4, P5 y P75 (del siglo III) y por los grandes manuscritos del siglo IV, Sinaítico y Vativano, y tiene un texto que se remonta al siglo II.

El texto occidental, contenido en el Codex Bezae Cantabrigiensis del siglo V/VI y en la Vectus Latina, del siglo II/IV, otorga un texto caracterizado por adicciones, omisiones y

cambios que explican el texto, lo armonizan con los otros sinópticos dándole, en ocasiones un carácter antijudío. Existe un tercer tipo de texto, el llamado “koiné” o “textus receptus” pero este de poco valor.

(Aguirre Monasterio & Rodríguez Carmona, 2012, pág. 367)

2.13.3 Contenido

La obra de Lucas tiene carácter narrativo y presenta la actuación de Jesús y de algunas comunidades de la primera generación cristiana como etapas de una misma historia, razón por la que la segunda parte inicia sintetizando lo dicho en la primera con el objetivo de fundamentar la continuación del relato.

El contenido es muy parecido a Marcos y Mateo, tanto en los hechos que narra como en el orden de presentarlos. Por ejemplo: después de un prólogo literario, inicia como Mateo, con unos relatos sobre la infancia de Jesús. Luego se enfoca en el ministerio público que inicia con el bautismo de Juan Bautista seguido del bautismo de Jesús, su genealogía y tentaciones. El ministerio se desarrolla en tres escenarios: Galilea, camino a Jerusalén y Jerusalén, donde muere, resucita y es subido al cielo.

2.13.4. Lengua

El griego del evangelio de Lucas es considerado, desde épocas patrísticas, el más cuidado y elegante de todo el Nuevo Testamento. Emplea con corrección literaria la koiné, de forma superior al uso vulgar del pueblo y de muchos escritos bíblicos. Se considera a Lucas como un verdadero historiador helenista menor, a veces elegante, a veces vulgar, que no llega a alcanzar la altura de los grandes literatos de su época.

2.13.5. Vocabulario

En cuanto al vocabulario es abundante, cuidado y muy parecido al de los autores de la prosa posclásica y al de los LXX.

El evangelio utiliza 2,055 palabras diferentes con un total de 19,404 usos. De ellas 971 son hápax legomena y 640 no son usadas por Marcos.

2.13.6. Gramática

La gramática lucana es rica y usa una serie de recursos propios, por ejemplo: el uso del optativo (28 veces), de prin seguido de subjuntivo u optativos, el empleo de an después de hopos final, de esesthai después de medellein, y del participio de futuro y tou con infinitivo para expresar la finalidad. Uso del relativo y del acusativo neutro del artículo definido, to, para introducir la interrogación indirecta, y el empleo libre del genitivo absoluto.

2.13.7 Estilo

Con los elementos expresados en párrafos anteriores, Lucas construye el mejor estilo del Nuevo testamento. En Lucas la lengua está al servicio de la fe, es así como se pueden explicar adecuadamente todos los recursos de su estilo. Conoce los recursos estilísticos semitas y helenistas y domina las técnicas que ayudan a una presentación viva de los materiales como las que facilitan una adecuada composición de ellos. Utiliza frecuentemente el uso de estilo directo, los discursos, los sumarios.

En cuanto a la composición de los materiales, los une estrechamente, formando coherencia, pero evitando bloques ininterrumpidos muy largos, cuya lectura cansaría al lector.

En Lucas se respeta el contenido y orden interno de los materiales que le da su fuente, pero reelabora extensamente las introducciones, a las que se puede decir, que dedica el 15% de su texto y las conclusiones de las Perícopas, con lo que las une estrechamente al contexto y da importancia a los oyentes y testigos. Evita los duplicados mayores, como, por ejemplo, la segunda sección del pan de Marcos y las repeticiones menores tan frecuentes en Marcos, con lo que el relato avanza con más claridad, sin embargo, tiene inclinación a pequeños duplicados, como el doble vocativo (Señor, Señor; Marta, Marta) y el uso de acusativos interno.

2.13.8 Estructura

Para decidir la estructura de Lucas se debe aplicar algunos criterios como el estilo, los resúmenes redaccionales, geografía, protagonistas, materia tratada, temas teológicos y sumarios, aspectos estos, que ayudan a descubrir la intención del autor.

De acuerdo con lo anterior, la estructura de la obra quedaría así:

Figura N°17. Estructura de San Lucas.

<u>Prólogo literario</u> (justifica la obra. Ha sido escrita para afirmar la fe de los creyentes.	1, 1 - 4
<u>Relato sobre la vida de Jesús</u> (infancia, mayoría de edad y comienzo de la vida pública de Jesús)	1,5 – 2,52
<u>Introducción:</u> Juan y Jesús, final de un tiempo e inicio del otro (unción y ministerio de dos profetas)	3,1 – 4,13
<u>Actividades de Jesús en Galilea</u> (presentación de Jesús como el profeta salvador, rechazo de Jesús, sermón de las Llanuras, obras del profeta salvador, enseñanzas de Jesús, obras salvadoras de Jesús y escenas de Jesús que revelan su grandeza como profeta y salvador.	4,14 – 9,50
<u>Camino de Jesús a Jerusalén</u> (caminar que tiene carácter de inicio de su muerte, resurrección y exaltación).	9,51 – 19,28
<u>Actividad de Jesús en Jerusalén</u> (llegada de Jesús a Jerusalén donde es rechazado y por la muerte fue llevado al cielo).	19,29 – 24,53

Los estilos esenciales de la obra permiten dividir el conjunto en tres bloques: prólogo literario, infancia y el resto de la obra.

Los resúmenes redaccionales ayudan a descubrir las diversas etapas de la narración, según la intención del autor. En el prólogo literario describe la obra como una narración ordenada, en que los relatos están unidos con un orden no cronológico. En Lucas el ministerio de Jesús se da en Galilea, Judea y Jerusalén. Lucas reconoce en la presentación de Jesús diferentes etapas como: Bautismo de Juan Bautista, unción profética, comienzo en Galilea seguido de Judea y Jerusalén.

Analizando la geografía se puede comprobar que Lucas narra episodios agrupándolos en una misma zona geográfica; así podemos ver como en la región de Galilea se suscita todo lo relacionado al inicio del ministerio de Jesús; Jerusalén donde se da múltiples episodios que relatan el fin de su ministerio.

En cuanto a los protagonistas vemos en Lucas como después del relato sobre Juan, aparece Jesús con los Doce como actor principal.

De acuerdo con la materia tratada se exponen temas estructurantes que definen parcial o totalmente la obra. Entre los temas que definen totalmente la obra están los del camino, los del protagonismo del padre, del espíritu santo, de Jesús reino de Dios, del apostolado, del profetismo, de la salvación universal destinada a los judíos y gentiles, de la incredulidad judía, de la persecución y dificultades. Dentro de los temas que definen la obra parcialmente están el ministerio de Jesús.

El estudio de los sumarios admite asegurar y puntualizar los siguientes bloques narrativos en los cuales cada relato finaliza o lo introduce un sumario: infancia de Jesús, sucesos antes de iniciar en Galilea (bautismo de Juan y Jesús), actividad de Jesús en Galilea, Camino de Jesús a Jerusalén y Actividad de Jesús en Jerusalén.

CAPÍTULO III

ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN

3. ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Enfoque de la investigación

Es importante determinar el tipo de enfoque que el estudio de investigación requiere puesto que esto afecta directamente la funcionalidad, viabilidad, efecto y eficacia de la investigación desarrollada. Es por ello por lo que la determinación de este aspecto es sumamente importante.

Con respecto a lo expresado y luego de analizar todos los elementos, hemos determinado que el enfoque de este estudio es cualitativo, debido a que se pudo aplicar técnicas en un procedimiento metodológico que nos llevó a la observación, recolección y análisis de datos cuyos resultados pudimos interpretar.

3.2 Tipo de Investigación

Esta investigación se realizó bajo el tipo cualitativo descriptivo, ya que lo que estamos estudiando se caracteriza por la no manipulación de las variables, solo nos limitamos a la medición, descripción y estudio de las mismas.

3.3 Diseño

Clasificamos el diseño de este trabajo como no experimental, longitudinal, cualitativa, descriptiva correlacional, ya que el diseño es el conjunto de elementos relacionados con los métodos y procedimientos utilizados para recoger o analizar las medidas que afectan las variables propias del problema que se investiga. El diseño define el tipo de estudio, o sea, que es un marco creado para encontrar respuestas a la pregunta de la investigación.

3.4. Universo

El universo de estudio de nuestra investigación es el Nuevo Testamento.

3.4.1. Población

La población de estudio es el modelo de análisis aplicado al estudio de los Evangelios Sinópticos.

3.4.2. Muestra

La muestra será el modelo de análisis estructuralista de Barthes.

3.5. Variables

La variable independiente de esta investigación son los Evangelios Sinópticos del Nuevo Testamento.

Las variables dependientes es el modelo de análisis literario.

3.5.1. Definición conceptual de las variables

Evangelios Sinópticos:

“Del griego sin, con, opsis, vista. Con este nombre se designan los tres primeros evangelios, Mateo, Marcos y Lucas, por las semejanzas que presentan entre sí, de suerte que se pueden poner en columnas paralelas y abarcarlos de una sola mirada. Esto no quiere decir que no existan, igualmente, diferencias entre ellos”.

Diccionario Bíblico cristiano
Dr. J. Domínguez

Evangelios Sinópticos:

“evangelios

de san Lucas, san Marcos y san Mateo, por presentar tales coincidencias que pueden ser apreciadas visualmente colocándolos juntos”

(Española, 23.5, Versión electrónica)

Análisis literario:

El análisis es el examen de una probable realidad de estudio intelectual que, a través de la distinción y la separación de sus partes, permite conocer sus componentes y sus principios.

El adjetivo 'literario', dijo a su vez, de lo que pertenece o en relación con la literatura. Este término, que viene del latín litterae, está relacionado con el cuerpo de conocimientos para escribir y leer bien. La literatura es un arte cuya forma de expresión es la lengua.

Análisis literario es, por tanto, evaluar para desentrañar (fijamos) y reconocer los diferentes aspectos que forman una obra. Es considerar el argumento, el tema, la exposición, estilo y otros temas. (<https://educavital.blogspot.com/>, s.f.)

Análisis

Distinción y separación de las partes de algo para conocer su composición.

Estudio detallado de algo, especialmente de una obra o de un escrito literario.

(https://es.wikipedia.org/wiki/Gnero_literario#Bibliograf, s.f.)

3.5.2. Operacionalización de las variables

Para efectos de nuestra investigación la variable evangelios sinópticos significa que aquellos evangelios que dentro de la Biblia utilizan parábolas milagros, anuncios y discursos para explicar y enviar mensajes con respecto a las normas y principios que deben regir la conducta y vida de los cristianos de acuerdo con las normas planteados en los mandamientos y sacramentos.

Análisis literario, este término con respecto a mi investigación tendrá como significado el esquema de investigación, análisis y caracterización que se utilizará para descifrar los

códigos presentes en los elementos analizados que permitan realizar la correlación e identificación de los elementos planteados en la hipótesis y recoger el corpus necesario para realizar la investigación titulada.

3.6 Técnicas aplicadas en la investigación

En esta investigación se utilizaron las siguientes técnicas:

- Talleres: que consistieron en impartir información teórica y explicación a un grupo de estudiantes mientras que al otro solo información teórica. Desarrollo de prácticas en clase.
- Grupo control: a este grupo se le proporcionó la teoría a través de diapositivas y breve explicación de estas para el desarrollo de los talleres.
- Grupo tratamiento: a este grupo se le proporcionó la teoría con una explicación asistida y guiada para el desarrollo de los talleres.
- Pruebas Escritas: se aplicó una prueba diagnóstica que consistió en hacer un sondeo sobre el conocimiento de los evangelios sinópticos y una prueba final basada en contenidos de los evangelios sinópticos, sus subgéneros y demás aspectos requeridos en el análisis literario.
- Técnicas estadísticas como medidas de tendencia central para determinar datos importantes con respecto a elementos que tienen que ser considerados en la t de student y análisis de correlación.
- T student para corroborar varianzas desiguales.
- P Pearson para definir que se quiere lograr de acuerdo con el concepto.

3.7 Instrumentación

- Información en ppt referente al Nuevo Testamento, Evangelios Sinópticos y Análisis literario.
- Guía práctica para el grupo tratamiento.
- Pruebas diseñadas para los estudiantes de ambos grupos.
- Talleres guiados
- Rúbricas evaluativa

3.8. Procedimiento metodológico

Para el desarrollo de la metodología planteada para esta investigación se aplicó el procedimiento de la siguiente manera:

1. Se buscó información relacionada a los evangelios sinópticos y al método de análisis estructuralista de Barthes. Nuestro modelo de análisis fue adaptado al método de Barthes y el mismo lo basamos en la identificación de la estructura temática de cada fragmento o Perícopas de los evangelios de manera que según las características identificadas se pudiera clasificar las formas que denominamos subgéneros; las parábolas, milagros, sermones y anuncios.
2. Se les aplicó a los estudiantes un cuestionario a modo de prueba diagnóstica para determinar el nivel de conocimiento del tema: géneros literarios en los evangelios sinópticos.
3. Se investigó y organizó la teoría y práctica del tema, en partes distribuyéndolo en tres talleres.
4. Semanalmente, se le realizó explicación del contenido de cada taller.

Figura N°18 . Cronograma De Actividades En Clases

CLASES	TÍTULO	CONTENIDO	ACTIVIDADES	EVALUACIÓN
Semana 1	Géneros Literarios en los Evangelios Sinópticos Taller N°1	• Conceptos de evangelio, canónicos, apócrifos. • Reconocimiento de estructura temática en los evangelios sinópticos.	• Explicación de los PPT. • Sustentación oral y escrita	• Diagnóstica • Formativa • Sumativa
Semana 2	Géneros Literarios en los Evangelios Sinópticos Taller N°2	• El problema sinóptico. • Sinopsis de la estructura temática en los sinópticos.	• Explicación de los PPT. • Sustentación oral y escrita.	• Formativa • Sumativa
Semana 3	Géneros Literarios en los Evangelios Sinópticos Taller N°3	• Historia De Las Formas • Géneros Literarios de la Biblia	• Explicación de los ppt. • Sustentación oral y escrita.	• Formativa • Sumativa
Semana 4	Géneros Literarios en los Evangelios Sinópticos Taller N°3	• Reconocimiento de los Sub-Géneros Literario • Modelo De Análisis De R. Barthes	• Explicación de los ppt. • Sustentación oral y escrita	• Formativa • Sumativa
Semana 5	Géneros Literarios en los Evangelios Sinópticos Taller1, Taller2 y Taller 3	Repaso de los temas explicados.	Lluvia de ideas	Diagnóstica
Semana 6	Géneros Literarios en los Evangelios Sinópticos		Plenaria de resultados	Formativa Final

5. Al grupo tratamiento se le dio una explicación con asistencia guiada en cada taller para luego aplicarle rúbricas evaluativas al resultado según modelo de análisis aplicado con sustentación oral,
6. Al grupo control se les proporcionó la teoría mediante diapositivas. No se les asistió ni guió en el desarrollo de los talleres ni realizaron presentación oral. Tampoco se

le exigió la utilización del modelo de análisis para su estudio y aplicación en los análisis que realizaban con relación al tema en cuestión.

7. Por último, presentaron una prueba final de los temas explicados y practicados en talleres.

3.9 Recolección de datos

Para tener una idea acerca del nivel de conocimiento y manejo del tema en investigación se aplicó, a manera de diagnóstico, una prueba basada en conceptos y preguntas cuyas respuestas de dieron a escoger.

Con la finalidad de transmitirles información concerniente a los Evangelios Sinópticos, y que una vez dominada esta teoría pudieran ponerla en práctica identificando características del género y subgéneros literarios se confeccionó tres talleres.

Para obtener un balance de la captación de los temas explicados se les realizó una prueba final basada en el material proporcionado en los tres talleres.

3.10 Análisis de datos/resultados

Para el análisis de los datos que surgieron del proceso metodológico aplicado en esta investigación fue necesario utilizar diferentes técnicas estadísticas que mencionaremos en el siguiente punto.

3.10.1 Técnicas estadísticas aplicadas para el análisis de datos y sus resultados.

Los datos serán analizados utilizando las siguientes técnicas estadísticas para corroborar la siguiente hipótesis:

Es de suponer que el modelo de análisis literario estructuralista de Barthes servirá para la interpretación e identificación del género y los sub géneros en los evangelios sinópticos y en consecuencia, mejora de la comprensión lectora.

Cuadro N°1. Datos Generales

REGISTRO DE PRUEBAS EN LOS GRUPOS T1 Y T2							
#	Identificación por individuo	Grupo al cual pertenece	Nota Prueba Diagnóstica	Nota Taller 1	Nota Taller 2	Nota Taller 3	Nota Parcial Final
1	A.J	t1	35	50	60	50	0
2	A.M	t1	55	100	100	81	92
3	C.Y	t1	25	50	60	50	0
4	C.A	t1	90	100	100	100	88
5	CR.A	t1	50	100	100	100	92
6	C.E	t1	60	78	100	100	92
7	I.J	t1	50	81	100	100	80
8	P.O	t1	40	71	65	50	0
9	R.Y	t1	40	71	65	85	82
10	S.I	t1	40	71	76	71	82
11	S.K	t1	55	65	60	61	84
12	S.J	t1	35	100	100	100	72
13	T.L	t1	60	100	100	100	84
14	V.J	t1	70	71	71	71	88
15	A.F	t2	20	100	95	100	81
16	A.G	t2	55	100	95	100	72
17	A.S	t2	60	100	95	100	92
18	A.M	t2	35	100	95	100	96
19	B.Y	t2	55	100	94	100	86
20	B.I	t2	50	100	85	100	86
21	E.R	t2	55	100	92	100	96
22	F.L	t2	65	100	93	100	100
23	L.A	t2	60	100	89	91	84
24	O.O	t2	50	100	98	92	84
25	R.N	t2	45	100	100	100	86
26	S.D	t2	25	100	100	100	81
27	V.A	t2	30	100	100	100	76
28	V.K	t2	45	100	100	100	88

A continuación, técnicas aplicadas:

Medidas de tendencia central: técnica estadística que resumen en un solo valor un conjunto de valores. Representa un centro en torno al cual se encuentra ubicado el conjunto de datos.

Cuadro N°2. Estadística descriptiva Grupo T1

ESTADISTICA DESCRIPTIVA DEL GRUPO T1					
<i>Grupo t1</i>	<i>Nota Prueba Diagnóstica</i>	<i>Nota Taller 1</i>	<i>Nota Taller 2</i>	<i>Nota Taller 3</i>	<i>Nota Parcial Final</i>
Media	50.4	79.1	82.6	79.9	66.9
Error típico	4.5	4.9	4.9	5.6	9.8
Mediana	50	74.5	88	83	83
Moda	40	100	100	100	0
Desviación estándar	16.7	18.3	18.5	20.8	36.6
Varianza de la muestra	278.7	334.1	342.2	434.5	1342.0
Curtosis	1.2	-1.2	-2.1	-1.6	0.4
Coeficiente de asimetría	0.9	-0.1	-0.2	-0.4	-1.5
Rango	65	50	40	50	92
Mínimo	25	50	60	50	0
Máximo	90	100	100	100	92
Suma	705	1108	1157	1119	936
Cuenta	14	14	14	14	14

Cuadro N°3. Estadística descriptiva Grupo T2 (tratamiento)

ESTADISTICA DESCRIPTIVA DEL GRUPO T2					
Grupo t2	<i>Nota Prueba Diagnóstica</i>	<i>Nota Taller 1</i>	<i>Nota Taller 2</i>	<i>Nota Taller 3</i>	<i>Nota Parcial Final</i>
Media	46.4	100	95.1	98.8	86.3
Error típico	3.7	0	1.2	0.8	2.1
Mediana	50.0	100	95	100	86
Moda	55.0	100	95	100	86
Desviación estándar	13.9	0	4.5	3.1	7.8
Varianza de la muestra	194.0	0	19.9	9.6	60.7
Curtosis	-0.6		0.5	3.9	-0.2
Coefficiente de asimetría	-0.7		-0.8	-2.3	0.1
Rango	45	0	15	9	28
Mínimo	20	100	85	91	72
Máximo	65	100	100	100	100
Suma	650	1400	1331	1383	1208
Cuenta	14	14	14	14	14

- **t Student:** a través de esta técnica de distribución de probabilidad se estima la media de una población normalmente distribuida cuando el tamaño de la muestra es pequeña y la desviación estándar poblacional es desconocida. Con esta técnica podremos determinar las diferencias entre dos varianzas muestrales y para la construcción del intervalo de confianza para la diferencia entre las partes de dos poblaciones cuando se desconoce la desviación típica de una población y esta debe ser estimada a partir de los datos de una muestra.

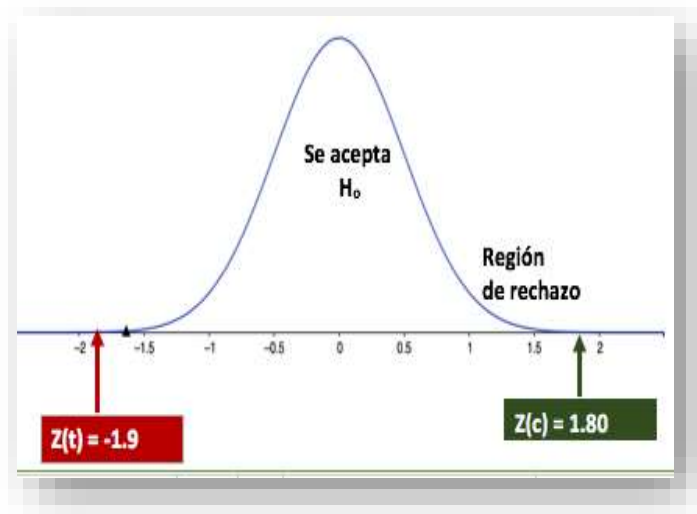
Cuadro N°4. Prueba t

Prueba t para dos muestras suponiendo varianzas desiguales		
	Grupo T1	Grupo T2
Media	66.9	86.3
Varianza	1342.0	60.7
Observaciones	14	14
Diferencia hipotética de las medias	0	
Grados de libertad	14	
Estadístico t	-1.9	
P(T<=t) una cola	0.0	
Valor crítico de t (una cola)	1.8	
P(T<=t) dos colas	0.1	
Valor crítico de t (dos colas)	2.1	

Gráfica A. Campana de Gauss

$$H_0: \mu_1 \leq \mu_2$$

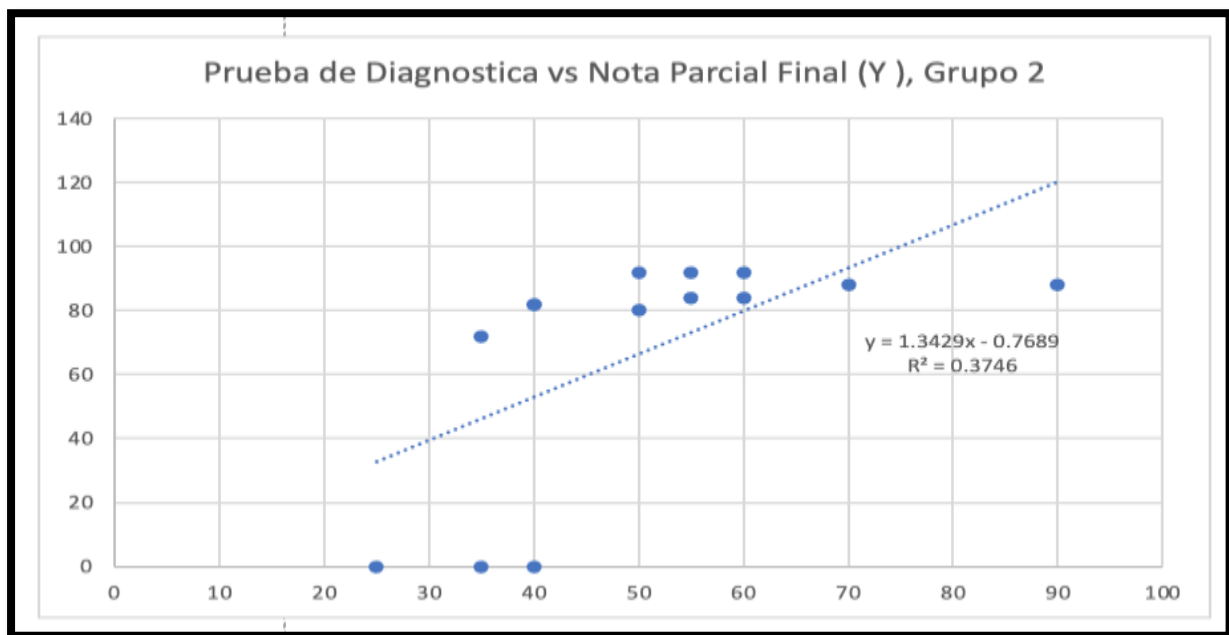
$$H_1: \mu_1 > \mu_2$$



- Análisis de correlación significativa P de Pearson: es una prueba que mide la relación estadística entre dos variables continuas. Es una medida de dependencia lineal entre dos variables aleatorias cuantitativas. La correlación de Pearson es independiente de la escala de medida de las variables.

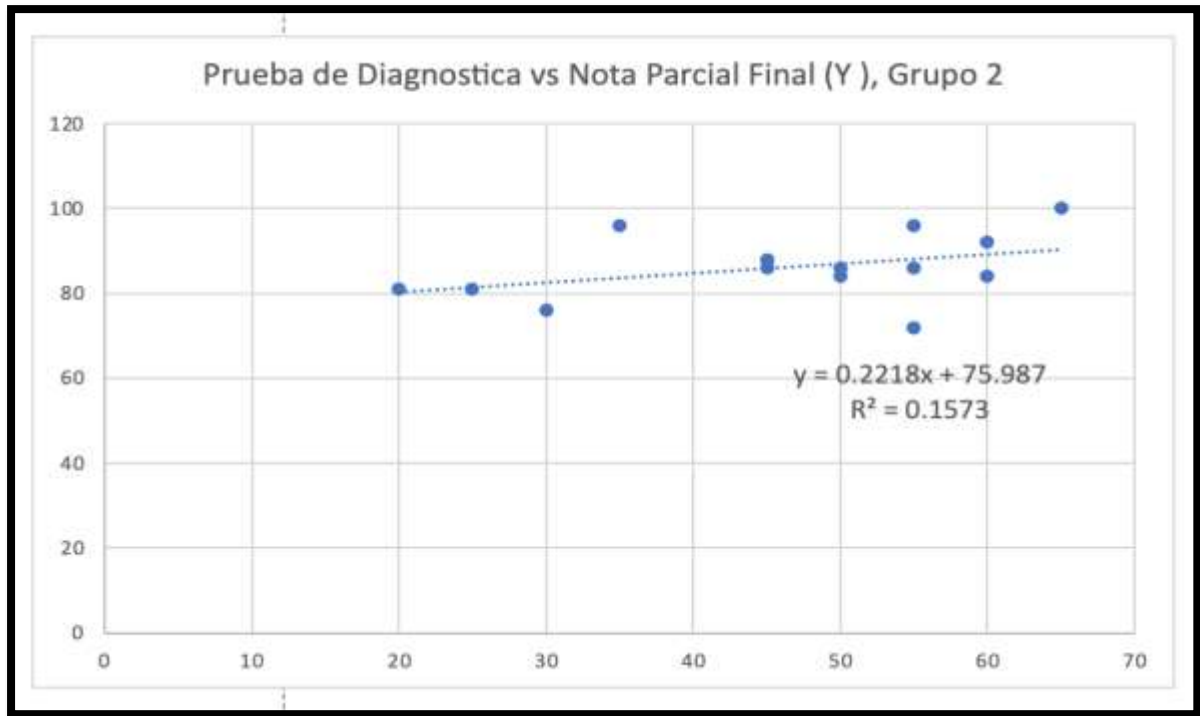
En palabras más sencillas el coeficiente de correlación de Pearson se define como un índice que puede utilizarse para medir el grado de relación de dos variables siempre y cuando ambas sean cuantitativas y continuas.

Gráfica B. Correlación grupo 1 (control).



Grupo 1	
Percentil 10	0.0
Percentil 20	0.0
Percentil 30	76.0
Percentil 40	82.0
Percentil 50	83.0
Percentil 60	84.0
Percentil 70	88.0
Percentil 80	92.0
Percentil 90	92.0

Gráfica C. Correlación del grupo 2 (tratamiento)



Grupo 2	
Percentil 10	74.0
Percentil 20	81.0
Percentil 30	84.0
Percentil 40	84.0
Percentil 50	86.0
Percentil 60	86.0
Percentil 70	90.0
Percentil 80	96.0
Percentil 90	98.0

- **Análisis Percentil:** es una medida de posición usada en estadística que indica, una vez ordenados los datos de menor a mayor, el valor variable por debajo del cual se encuentra un porcentaje dado de observaciones en un grupo.

3.10.2. Interpretación de los cuadros de resultados

El cuadro N°1 denominado datos generales, demuestra los resultados finales de cada dato.

Es importante tener en cuenta que las evaluaciones se realizaron tomando la escala de puntaje siguiente:

91 - 100 puntos para la nota A

81-90 puntos para la nota B

71 – 80 puntos para la nota C

61 – 70 puntos para la nota D

Menos de 60 puntos para la nota F

El cuadro N°2 denominado estadística descriptiva grupo 1 nos arroja que:

El grupo denominado T1 corresponde al grupo control, es decir, al grupo que no se le realizó explicación ni guía en el desarrollo de talleres, tampoco realizaron sustentación oral. Los resultados de este grupo de acuerdo con la técnica de medidas de tendencia central es el siguiente:

Prueba diagnóstica del grupo T1

El promedio del puntaje obtenido en la prueba diagnóstica fue de 50.4 puntos, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual a 50 puntos. Determinando que el puntaje con más frecuencia fue de 40 puntos.

Taller 1

El promedio del puntaje obtenido en el taller 1 fue de 79.1 puntos, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual a 74.5 puntos. Determinando que el puntaje con más frecuencia fue de 100 puntos.

Taller 2

El promedio del puntaje obtenido en el taller 2 fue de 82.6 puntos, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual a 88 puntos. Determinando que el puntaje con más frecuencia fue de 100 puntos.

Taller 3

El promedio del puntaje obtenido en el taller 3 fue de 79.9 puntos, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual a 83 puntos. Determinando que el puntaje con más frecuencia fue de 100 puntos.

Prueba final

El promedio puntaje para la prueba final fue de 66.9, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual a 83, determinando que el puntaje con mayor frecuencia fue 0 puntos.

El cuadro N°3 denominado estadística descriptiva grupo 2 nos arroja que:

El grupo denominado T2, corresponde al grupo tratamiento, es decir, el grupo que se le explicó detalladamente la teoría y se le asistió en el desarrollo de los talleres, adicional, realizaron un análisis con sustentación oral.

La interpretación de los resultados para este grupo son los siguientes:

Prueba diagnóstica

El promedio del puntaje obtenido en la prueba diagnóstica fue de 46.4 puntos, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual a 50 puntos. Determinando que el puntaje con más frecuencia fue de 55 puntos.

Taller 1

El promedio puntaje obtenido en el taller 1 fue de 100 puntos, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje igual a 100 puntos. Determinando que el puntaje con más frecuencia fue de 100 puntos.

Taller 2

El promedio puntaje obtenido en el taller 2 fue de 95.1, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual a 95 puntos, determinando que el puntaje con mayor frecuencia fue de 95 puntos.

Taller 3

El promedio puntaje obtenido en el taller 3 fue de 98.8. el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual 100 puntos, determinando que el puntaje con mayor frecuencia fue de 100 puntos.

Prueba final

El promedio puntaje para la prueba final fue de 86.3, el 50% de los estudiantes lograron un puntaje menor o igual a 86, determinando que el puntaje con mayor frecuencia fue 86 puntos.

Evaluated both results it can be proven that the analysis method produced better results in the interpretation of the text for the group of students named treatment group. Therefore, it makes a difference the guided assistance in applying these analysis methods.

In the table N°4 we can analyze the following:

Hipótesis alternativa (H1): El promedio de la nota parcial del grupo T1 es mayor que la del grupo T2

Hipótesis nula (Ho): El promedio de la nota parcial del grupo T1 es menor que la del grupo T2.

Regla de decisión:

Si $t_c \leq t^* \Rightarrow H_o$ se acepta

Si $t_c > t^* \Rightarrow H_o$ se rechaza

Siendo $t_c = -1.90 < 1.80$ se acepta la hipótesis nula (Ho), por lo tanto, el promedio de la nota parcial del grupo T1 es menor que la del grupo T2.

Starting from the results obtained in this table it can be said that there is a difference with respect to the grades in both groups, reason for which the alternative hypothesis is accepted. This means that the results in the group named control and to which no guided assistance was given in the application of the analysis method obtained a grade of 66.9, a score that is equivalent to the grade D, is inferior to the group named treatment and to which guided assistance was given in the analysis, 86.3. a score that is equivalent to the grade B.

La gráfica B denominada correlación grupo 1 (control) nos indica que entre el diez y veinte por ciento de los estudiantes en el grupo denominado control obtuvieron calificaciones de 0 puntos y que entre el ochenta y noventa 90 por ciento obtuvieron calificaciones de 92 puntos.

La gráfica C, denominada correlación del grupo 2 (tratamiento) nos indica que entre el diez y veinte por ciento de los estudiantes obtuvieron calificaciones de 74 y 82 puntos respectivamente y que entre el ochenta y noventa por ciento obtuvieron calificaciones de 96 y 98 puntos.

El resultado de las calificaciones indicado en las gráficas B y C nos demuestran la diferencia entre un grupo y otro; uno que no obtuvo asistencia guiada en el desarrollo del método y otro que sí lo obtuvo, esto quiere decir, que sí influye la asistencia guiada en la aplicación del método estructuralista de Barthes.

Sugerencias

- Implementar círculos de lecturas a grupos de educación inicial hasta grupos de educación media, en donde a los grupos iniciales se le aplique el método estructuralista de Barthes a través de la técnica denominada en los evangelios, tradición oral y al resto de los grupos el método de análisis.
- Concienciar, por medio de talleres, sociodramas, obras de teatros, etc. a la población estudiantil y en general, sobre la riqueza literaria y moral que posee el libro por excelencia, La Biblia.
- Motivar a la población en general a utilizar los medios electrónicos y las redes sociales para difundir Perícopas analizadas de la biblia.

Conclusiones

En este trabajo se pudo confirmar que son Mateo, Marcos y Lucas, los tres primeros libros del Nuevo Testamento que relatan la vida y actuaciones de Jesucristo.

El análisis de cada evangelio nos llevó no solo a reconocer la riqueza literaria que poseen sino también las similitudes y diferencias, que llevan a clasificarlos con el nombre de sinópticos.

Los evangelios sinópticos se pueden considerar como texto literario con naturaleza teológica que surgieron como expresión de la vida de comunidades cristianas.

Desde varios siglos atrás, las similitudes que poseen estos tres evangelios inician una serie de interrogantes que desencadenan en investigaciones y estudios que dejan gran aporte a la literatura universal, tales como las diferentes teorías que tratan de explicar si hubo alguna fuente de origen para los sinópticos, la historia de las formas y la redacción en sí de los evangelios.

Los evangelios sinópticos fueron transmitidos, siglos atrás, en forma oral y luego se plasmó en forma escrita, por tanto, es aceptable hablar de género literario y subgénero en los evangelios sinópticos.

En este trabajo se determinó que sí incide el modelo de análisis literario estructuralista como herramienta para identificar las diferentes formas denominadas género y subgéneros en los evangelios sinóptico.

El modelo de análisis estructural de Barthes es comparativo, pues busca forma no contenido, esto quiere decir, que no intenta explicar los textos, sino reunir a partir de este análisis los materiales necesarios para conformar la gramática.

A todas las lecturas de la literatura les antecede una revisión y establecimiento de una estructura.

La comprensión de cualquier texto literario se logra, en primer lugar, con una lectura o relectura para después identificar, poco a poco, los elementos con los cuales se ha estructurado cada párrafo y que en este trabajo hemos denominado sub géneros.

Se identifica en los evangelios sinópticos el género narrativo, ya que relata de manera no autobiográfica lo sucedido en la vida del protagonista de los textos en estudio.

Los milagros, parábolas, anuncios y discursos son formas literarias encontradas en la narración de los sinópticos y que denominamos subgéneros literarios, ya que a través de ellos podemos tener una idea del valor de cada palabra tanto en la escritura como en la oralidad atendiendo a la estructura y al contenido.

Para identificar las formas literarias se debe observar el contenido, estilo, ambientación; es por lo que se define la forma literaria como una categoría del lenguaje verbal o escrito que tiene un contenido particular, emplea un vocabulario y estilo distintivo y surgió ante una determinada circunstancia de la vida.

.

.

.

Bibliografía

Libros

- Aguilar Moreno, M. El Sentido de la Biblia, **Estudio de los Géneros Literarios**. Buena Prensa, México D.F. 2011. 222p.
- Aguirre Monasterio, Rafael, Rodríguez Carmona, Antonio. **Evangelios sinópticos y Hecho de los Apóstoles**. Editorial Verbo Divino. España 2012. 491p.
- Barthes, Roland, Mikel Dufrenne, Roman Jakobson y otros. **Estructuralismo y Literatura**. Ediciones Nueva Visión. Buenos Aires, 1972. 223p.
- Barthes, Roland, Paul Ricoeur, Josep Courtés y otros. **Exégesis y Hermenéutica**. Ediciones Cristiandad. Madrid, España.1976. 291p.
- Konings, J. **La Biblia, su historia y su lectura**. Estella, Navarra: Editorial Verbo Divino, 2015. 280p.
- Moo, D. J. y Carson, D. A. **Una introducción al Nuevo Testamento**. Editorial CLIE. 2009.1182p.
- Pedro Ortiz Valdivieso, S.J. **Introducción a los Evangelios**. Editorial Consuelo Guzmán G. Bogotá, D.C. 2003. 204p.
- Sampieri Hernández, Roberto, Fernández Collado, Carlos y Batista Lucio, Pilar. **Metodología de la Investigación**. Ediciones McGraw-Hill/Interamericana Editores S.A. De C.V. México 2014.
- Sociedades Bíblicas Unidas 1994. **La Biblia de estudio, Dios Habla Hoy**. Tercera Edición. Brasil. 1964 p.

Infografía

- Wikipedia (2021). Manuscritos Bíblicos. Wiki.org. Consultado el 13 de septiembre de 2021. https://es.wikipedia.org/wiki/Manuscrito_biblico
- Wikipedia (2021). Evangelios Sinópticos. Wikipedia.org. Consultado el 13 de noviembre de 2021. [https://es.wikipedia.org/wiki/Evangelios_sinópticos](https://es.wikipedia.org/wiki/Evangelios_sin%C3%B3pticos)
- Wikipedia (2021). Evangelios Canónicos. Wikipedia.org. Consultado el 11 de noviembre de 2021. [https://es.wikipedia.org/wiki/Evangelios_canónicos](https://es.wikipedia.org/wiki/Evangelios_can%C3%B3nicos)
- Wikipedia (2022). Historia de las formas. Wiki.org. Consultado el 9 de febrero de 2022. https://es.wikipedia.org/wiki/Historia_de_las_formas.

Anexos
Prueba diagnóstica

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ

Prueba diagnóstica para el reconocimiento de los géneros literarios en los Evangelios.

Nombre _____ Cédula _____
Grupo _____ Materia _____

Total de puntos 100 Puntos Obtenidos _____

I. Escriba una F delante del concepto falso y una C delante del concepto cierto.
Valor 60 Pts.

1. _____ La Biblia es la obra Literaria de mayor transcendencia cultural, social e histórica.
2. _____ La Biblia ha influenciado al mundo cultural y socialmente a través de sus elementos religiosos y teológicos expresados de forma literaria.
3. _____ Evangelio se refiere a transmitir milagros a lo que los evangelistas llamaron mensajes sagrados.
4. _____ La palabra evangelio proviene de una palabra italiana que literalmente significa "buen anuncio o "buena noticia".
5. _____ Evangelios sinópticos significa con una mirada y se pueden colocar en columnas paralelas para ver sus similitudes y diferencias.
6. _____ Los evangelios sinópticos son considerados canónicos.
7. _____ Las similitudes y diferencias en los evangelios sinópticos nos llevan al problema sinóptico.
8. _____ Existen teorías que tratan de explicar el problema sinóptico.
9. _____ Los evangelios sinópticos son 4'
10. _____ El género literario de los evangelios es el epistolar.
11. _____ En los evangelios sinópticos encontramos diversos sub géneros como las epístolas, lirico, profético.
12. _____ Un texto narrativo relaciona acontecimientos con inicio, desarrollo y desenlace; coherencia y unidad entera.

II. Conteste en frase completa las siguientes preguntas. Valor 40 Puntos.

1. ¿A qué parte de la Biblia pertenecen los evangelios?
2. ¿Ha escuchado usted anteriormente el término evangelios sinópticos? ¿Explique dónde y a qué se refiere?
3. ¿Cuál es el género literario de los evangelios sinópticos?
4. Mencione dos sub géneros encontrados en los evangelios sinópticos

TALLER #1

GÉNEROS LITERARIOS EN LOS EVANGELIOS SINÓPTICOS

RECONOCIMIENTO DE CONCEPTOS
ESTRUCTURA TEMÁTICA DE LOS EVANGELIOS SINÓPTICOS

CONCEPTO

Evangelio

La palabra evangelio proviene de una palabra griega, "eu-angelon" que literalmente significa "buen (eu) anuncio (aggelo)" o "buena noticia". Sin duda el concepto Evangelio se refiere a transmitir buenas noticias a lo que los evangelistas llamaron buenas nuevas; esta expresión aparece en el Antiguo Testamento y fue empleada por el protagonista de los textos en estudio, Ver en Mt.24,14; Mc.1,1 y Lc.4,43.

Evangelios Canónicos

Los cuatro evangelios son considerados canónicos porque se admitieron en el canon (lista de libros aceptados por las iglesias cristianas en general) y también por considerarse inspiración de Dios.

Se consideran estructuras anónimas con orígenes entre los años 60-90 aproximadamente y que se agruparon en una colección a principios del siglo II. La denominación de evangelio no es original, se fundamentó en una tradición antigua y coincidente que los asociaba a cada uno de ellos con el protagonista, Jesús, muy conocido en la Iglesia de los inicios.

Evangelios Apócrifos

Adicional a los evangelios canónicos existen otros manuscritos antiguos a los que se les conoce como evangelios apócrifos; son una gran cantidad de ellos, sin embargo, no han sido reconocidos por la iglesia cristiana por no considerarse inspiración de Dios. A ninguno de estos evangelios llegaron a incluir en ninguna de las versiones de la biblia, ni en la Septuaginta griega ni en las versiones posteriores a ella.

Evangelios sinópticos

Los evangelios intentan transmitir tradiciones de los que el protagonista, Jesús, habló y realizó durante su vida en la tierra.

¿A qué llamamos evangelios sinópticos?

Se le llama evangelios "sinópticos", palabra que etimológicamente significa "con una mirada" (syn opsis), es decir, sus textos se pueden colocar en columnas paralelas, para visualizar de modo rápido y claro sus similitudes y diferencias. Este uso que llamaremos "sinopsis" es indispensable para un análisis formal de dichos textos.

ÉNFASIS EN CADA EVANGELIO

MATEO	MARCOS	LUCA
Jesús como Rey	Jesús como servo	Jesús como Hijo de Dios
Evangelio a los judíos	Evangelio a los gentiles, enfoca en los nombres (dadas las narraciones en judío)	Evangelio a todos los seres humanos
Proponer conversiones a los judíos que Jesús ve en el Reino	Proponer predicar el evangelio de Jesús a los gentiles perdidos	Proponer que se halla un conocimiento completo de la verdad
Describe la distancia de Jesús como maestro entre sus discipulos	Describe la acción del evangelio en las religiones y actividades	Describe la relación personal con todos los individuos, incluso niños, discapacitados

Entre los evangelios apócrifos que se pueden mencionar:

- De los Hebreos
- Griego de los egipcios
- Secreto de Marcos
- De Judas
- Apócrifos de la Natividad
- María Magdalena.

Taller N°1:

1. Diga cuál es la diferencia entre los siguientes conceptos: evangelios, evangelios canónicos y evangelios sinópticos y evangelios apócrifos.
2. Investigue cuántas versiones traducidas existen de la Biblia y cuál es la más antigua.
3. Realice una breve lectura, en la biblia, de los evangelios sinópticos.
4. Confeccione un esquema sinóptico de los tres evangelios sinópticos, tomando en cuenta la estructura temática.

	Matteo (26)	Marco (26)	Lucas (26)
Palabras escritas por Marcos	235	277	307
Palabras escritas por Marcos	1.088	271	1.148
Palabras escritas por Marcos	15.297	11.247	11.407
Palabras comunes a los 3	146	95	95
Palabras comunes a los 3	19	30	30
Palabras comunes a los 3	4	4	4
Palabras comunes a los 3	10	34	34
Palabras comunes a los 3	39		
Palabras comunes a los 3	1		
Palabras comunes a los 3			44

Teorías que tratan de explicar estas diferencias y similitudes en los sinópticos

Teoría del evangelio fundamental: Según G.C. Leasing hubo un antiguo escrito apostólico originariamente en arameo. El Evangelio de los Hechos, del cual dependen de forma independiente los tres sinópticos y que luego desapareció.

Teoría de la tradición oral: propuesta primero por J.G. Herder en 1797 y fue defendida por muchos autores. Esta hipótesis supone que los tres sinópticos se derivan directamente de la tradición oral que fue reproducida por cada evangelista a su manera. Es así como se explican las semejanzas y las diferencias.

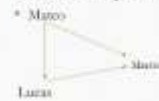
Teoría de la dependencia mutua: Según J.J. Griesbach, a finales del siglo XVII, el primer evangelio es Mateo, del que depende Lucas y Marcos es una síntesis posterior de ambos.

Teoría de las dos fuentes: presentada por Christian H. Wessie (1801-1866) y elaborada más tarde por F. Wernle (1873-1936); esta teoría sostiene que los evangelios de Mateo y de Lucas se basaron en el de Marcos y en una fuente desconocida que Wernle denominó con la letra Q (fuente). Esta fuente Q hasta hoy desconocida habría consistido en una colección de dichos y breves discursos de Jesús.

Teorías que tratan de explicar el problema sinóptico



Teoría de la dependencia mutua



Teoría de las dos fuentes



Grupos de la estructura interna de los sinópticos

Matteo (26 capítulos)	Marco (16 capítulos)	Lucas (24 capítulos)
Preparación del nacimiento de Jesús (1-2)		Preparación del nacimiento de Jesús (1-2)
Preparación del nacimiento de Jesús (3-4, 11)	Preparación del nacimiento de Jesús (1, 1-11)	Preparación del nacimiento de Jesús (1, 1-11)
Ministerio de Jesús en Galilea (12, 12-13, 13)	Ministerio de Jesús en Galilea (1, 14 hasta 9, 48)	Ministerio de Jesús en Galilea (1, 8-9, 50)
Jesús camina a Jericó (15, 1-24, 34)	Jesús camina a Jericó (10)	Jesús camina a Jericó (15, 31 al 19, 28)
Ministerio de Jesús en Jericó (25, 1-25, 46)	Ministerio de Jesús en Jericó (11 al 12)	Ministerio de Jesús en Jericó (19, 29 al 21, 38)
Tránsito y muerte de Jesús (26, 1-27, 50)	Tránsito y glorificación de Jesús (13 al 16)	Tránsito y glorificación de Jesús (21-34)
Resurrección de Jesús (28, 1-28)		

Coincidencias en citas del AT que no corresponden ni al texto hebreo ni al griego de los LXX.

- Mt. 1,3 vez que clama en el desierto: **"preparad los caminos del Señor"**
- (Mt. 2,3 y Lc. 3,4) **"haced rectas sus sendas"**.
- el texto hebreo en Is. 40,3 dice: "una voz clama en el desierto: **"abrid camino a Yahvé, trazada en la estepa una calzada recta a nuestro Dios"**
- Texto griego de los LXX: "una voz clama en el desierto: **preparad el camino del Señor, haced rectas las sendas de nuestro Dios"**

Taller #2

1. Explique brevemente, con sus palabras, que se entiende por problema sinóptico.
2. Cómo se plantea el problema sinóptico. Explique con sus palabras.
3. Identifique en los sinópticos las siguientes pericopas: tres (3) de triple tradición; una (1) de doble tradición.
4. Encuentre y mencione (capítulo y versículo) una similitud y una diferencia literaria (que no sean los ejemplos dados en clases) de los sinópticos.
5. Explique, según su criterio, que teoría considera la más acertada para responder al problema sinóptico.

TALLER #3

GÉNEROS LITERARIOS EN LOS EVANGELIOS SINÓPTICOS.

HISTORIA DE LAS FORMAS
RECONOCIMIENTO DE LOS SUB GÉNEROS LITERARIO
MODELO DE ANÁLISIS DE R. BARTHES

A esta nueva metodología bíblica propuesta por Gunkel se suma H. Gressmann aplicando el método a los textos proféticos. Velozmente el método pasa al Nuevo Testamento. En 1919 Martin Dibelius llevará la metodología a los escritos evangélicos. A Dibelius se unen K.L. Schmidt y Rudolf Bultmann creando una escuela, la escuela de las formas.

El objetivo principal del estudio de los géneros literarios era descubrir las formas literarias o proferitarias y su inclusión en la vida social.

El género literario abarca otros grupos, denominados sub géneros, estos permiten clasificar los textos literarios dependiendo de su contenido específico.

Los géneros literarios más relevantes que podemos encontrar en la Biblia son los siguientes:

Género Legislativo: este género se destaca porque está formado por las leyes, preceptos y códigos presentes en el pueblo de Israel a lo largo de su historia. Se encuentran en la mayor parte del Pentateuco (9 primeros libros del Antiguo Testamento) y en algunos otros del Nuevo Testamento.

Género Sapiencial: nace en el reinado de David y Salomón, es una forma de transmitir al pueblo la voluntad de Dios. Los mejores detalles de este género lo vemos en los libros sapienciales, con más detalle el de Proverbios.

Género Lírico: se utiliza para expresar sentimientos despertados a raíz de lo vivido por el pueblo en su relación con Dios. Este género se vale de la poesía y lo podemos encontrar en el Antiguo Testamento, libro Cantar de los Cantares, Lamentaciones y los Salmos.

Historia de las formas

Encontrar una explicación del origen de los textos bíblicos, determinar el nivel de historia que tienen a través del análisis de las formas (géneros) y su evolución, ocasionó descubrir un método de análisis de los géneros literarios dependientes de la historia de las formas (Gattungsgeschichte o Formgeschichte, nombre en alemán).

Los fundamentos para este acercamiento a los textos bíblicos los situó J.G. Von Herder (1744-1803) cuando se acercó a los escritos del Antiguo Testamento como textos literarios. Sin embargo, fue Hermann Gunkel, quien a finales del siglo XIX establece la metodología de la historia de las formas y los géneros literarios al analizar los escritos del Antiguo Testamento y publicar comentario al libro del Génesis.

¿Que son los géneros literarios en la Biblia?

Los géneros literarios son la forma de poner por escrito un acontecimiento, un pensamiento, una descripción o una narración; es la forma en su mayor desarrollo y extensión, es el estilo literario concreto y las características determinadas que un autor ha utilizado al momento de realizar un escrito.

La Biblia se divide en: Antiguo Testamento y Nuevo Testamento.

Los libros que comprenden el Nuevo Testamento son:

Evangelios

Hechos

Epístolas

Apocalipsis.

Nuestros libros de estudio son Los Evangelios.

Género Profético: es muy destacado en el Antiguo Testamento; lo encontramos en los libros proféticos. Se caracteriza por querer transmitir la voluntad de Dios al pueblo en los acontecimientos concretos que vive.

Género Apocalíptico: lo encontramos tanto en el Antiguo como Nuevo Testamento y su peculiaridad es utilizar profecías, los símbolos y el lenguaje misterioso para comunicar mensaje de esperanza al pueblo perseguido. En los libros que encontramos este género son Daniel y el Apocalipsis.

Género Epistolar o Carta: este género, en su mayoría lo encontramos en el Nuevo Testamento, Las Cartas, que son utilizadas para enviar exhortación a sus destinatarios.

Género Narrativo o Histórico: es el género que más encontramos en la Biblia, se utiliza para contar la historia del pueblo que fue transmitida en sus inicios en forma oral y luego se plasmaron los escritos. Este género abunda tanto en el Antiguo como en el Nuevo Testamento. En el Antiguo Testamento lo encontramos en los libros de Josué, Jueces, Samuel, Reyes, Crónicas, Esdras, Nehemías y Macabeos. En el Nuevo Testamento podemos clasificar a los Evangelios y Hechos de los Apóstoles.

El género narrativo lo encontramos más del cuarenta por ciento en el Antiguo Testamento y alrededor de un sesenta por ciento en el Nuevo Testamento. Siendo el Nuevo Testamento, Evangelios Sinópticos, nuestro tema de este estudio, nos adentraremos en el género narrativo para su análisis.

Los textos narrativos poseen estructuras internas (introducción, nudo o desarrollo y desenlace o final) y externas (capítulos, versículos y secuencia)

Dentro de este género podemos identificar algunos elementos que lo caracterizan y que denominaremos sub géneros. A continuación, detalle:

-Sermones o discursos

-Anuncios

-Milagros

-Parábolas

Algunas características de los subgéneros

Milagros

- Signo de presencia y legitimidad del Mesías. Jesús. En el Antiguo Testamento quien siempre los realiza.
- Cuentan hechos milagrosos. Ej. Expulsión de demonios en Mt 8:28-34; Mc 1:23-28
- Dama o signo de algo o quien los realiza. Ej. curaciones. Mt 8:14-16; Mc 1:29-31, 37; resurrección. Lc 12, 16-17 (muerto por el pueblo)

Parábola

- Texto en prosa
- Realiza comparaciones
- Se extiende al verbo
- Tiene un carácter implícito o didáctico
- Crea un ambiente y describe una acción y sus resultados
- Los personajes que aparecen en las parábolas son seres humanos que enfrentan un dilema moral o un acto cuestionable
- Relatos que enseñan la realidad o hacen de acontecimientos cotidianos
- Realizan una acción implícita y consciente.
-

La narrativa bíblica son lecciones del pasado con enseñanzas aplicables en el presente. Para su análisis es provechoso aplicar las preguntas: ¿qué, cuando, donde y por qué? Los evangelios en su naturaleza narrativa, se pueden observar componentes históricos, teológicos y tradición oral.

Algunas características de este género:

- Están escritos en prosa
- El autor utiliza un narrador para contar la historia
- La narración puede exponer una historia real o ficticia protagonizada por uno o más personajes.
- Se utiliza ubicación de tiempo y de espacio.

Algunas características de los sub-géneros

Discursos o Sermones

- se tiene una certeza del final exacto ya que en la mayoría de las veces se refiere a una fórmula conclusiva. Ejemplo: Sermon de instrucción a los apóstoles en Mt 10:1 a 11:1. "Cuando Jesús terminó de dar instrucciones a sus doce discípulos..."
- podemos encontrar manifestaciones retóricas, es decir, que se pretende hacer algo con lo que se dice.
- poseen siempre el elemento religioso.

Anuncios

- Este término que hemos clasificado como sub género lo podemos identificar en los tres sinópticos. Un anuncio es la proclamación o divulgación de un acontecimiento o de algo. El evangelio de Lucas 1:5-22 anuncia el nacimiento de Juan el Bautista, en el de Marcos 1:16-23 y Lucas 1:26-38 se anuncia el nacimiento de Jesús y Mateos 28:1-10, Marcos 16:1-8 y Lucas 24, 1-11 anuncian la resurrección.

Qué es una estructura

El objeto de estudio del estructuralismo son las estructuras como tal.

Las estructuras son un sistema o conjunto de sistema relacionados entre sí y esas estructuras pueden ser: lingüísticas, sociales, económicos, etc.

Los sistemas que forman una estructura son sistemas lingüísticos, ya que las estructuras se pueden estudiar a través del lenguaje verbal.



Narración que plantea las cuestiones del narrador y el narratario o lector. Se trata de describir el código a fin de delimitar su significado y otros.

Acciones que describen actores, personajes por el hecho de dar sentido a las acciones que se narran.

Funciones que busca establecer la sintaxis del relato y se organiza de forma secuencial.

Subfunciones que establecen relaciones con funciones de su mismo nivel.

◆ **cardinales/indicios** que conforman la estructura básica de relato y hacen que este avance, son causas y consecuencias de otros acciones, implica que comience o termine una situación o incertidumbre.

◆ **catálisis**, son instancias descriptivas y operan solo en relación a otros indicios denunciando la acción o generando suspense.

◆ **secuencias**, pequeños grupos de funciones cardinales unidas entre sí en sucesión lógica y cerrada.

◆ **temas**, se trasladan de un nivel a otro y nos sirven para caracterizar actores o atmosféricas en el relato; son los llamados indicios.

◆ **indicio** propiamente dicho que encierran un significado implícito, es decir, deben ser interpretados y sustentan datos, pistas acerca de un carácter, sentimiento o atmósfera.

◆ **informantes** informaciones son datos explícitos o puros y sirven para ubicar el tiempo y espacio dentro del relato.

Algunas recomendaciones para el análisis e identificación de los géneros en los evangelios sinópticos.

- Leer los tres evangelios sinópticos.
- Seleccionar una perícopa y leerla varias veces.
- Realizar una composición del lugar con la imaginación, es decir, imaginarnos la escena, el lugar, el paisaje, los personajes, la situación, etc.
- Identificar el género y subgénero explicado en clases.
- Establecer el contexto del evangelio.
- Establecer el contexto del texto.

Taller #3

1. Explique con sus palabras qué comprendemos con el término "estructura".
2. Explique cuál es la estructura interna de un texto narrativo?
3. Realice un esquema paralelo de las características de cada subgénero explicado.
4. Identifique a qué género o subgénero corresponde las siguientes narraciones y diga qué clase de perícopas es:
 - Mt. 8.1-4
 - Lc. 8, 5-8
 - Mt.1, 18-23
 - Mt. 5, 1-7 y 7.29
5. Transcriba una perícopa de su elección (que no sean las del punto anterior) e identifique las características que lo clasifica en algunos de los subgéneros explicados.
6. Identifique en el evangelio de su elección, un anuncio, una parábola y un milagro y descompóngalo aplicando el método de análisis de R. Barthes

PRUEBA FINAL

- I. Cierta y Falso. Coloque una C delante del concepto cierto y una F delante del concepto falso.
1. C La Biblia es la obra Literaria de mayor transcendencia cultural, social e histórica.
 2. F Tanto el Nuevo Testamento, como el Antiguo Testamento, son una recopilación literaria que reúne historias y poesías centradas en la figura mesiánica del pueblo de Israel.
 3. F La palabra evangelio proviene del latín, “eu-angelion” que literalmente significa “buen (eu) anuncio (aggelo)” o “buena noticia”.
 4. C Los cuatro evangelios son considerados canónicos porque se admitieron en el canon (lista de libros aceptados por las iglesias cristianas en general) y también por considerarse inspiración de Dios.
 5. C Evangelios Sinópticos, son los tres primeros evangelios y se les llama sinópticos debido a las grandes semejanzas, sus textos se pueden colocar en columnas paralelas, para visualizar de modo rápido y claro sus similitudes.
 6. C Los cuatro evangelios son considerados canónicos porque se admitieron en el canon (lista de libros aceptados por las iglesias cristianas en general) y por considerarse inspiración de Dios.
 7. F Evangelios apócrifos, son los que han sido reconocido por la iglesia cristiana por considerarse inspiración de Dios.
 8. C Son algunos evangelios apócrifos De los Hebreos, Griego de los egipcios Secreto de Marcos , De Judas, Apócrifos de la Natividad y María Magdalena.
 9. C En los evangelios se destaca la didáctica de Jesús como maestro; narra sus discursos.
 10. C Problema sinóptico en los evangelios son las relaciones literarias existentes en la similitud al narrar los mismos eventos y las diferencias al momento de tener personalidades, propósitos y lectores diferentes y el deseo de una explicación provechosa de este aspecto.
- II. Escoger la mejor respuesta. Presione en circulo la letra que corresponda a la respuesta correcta.
1. El problema sinóptico se plantea de la siguiente manera
 - a. Explicación del hecho sinóptico similitudes y diferencias
 - b. Las teorías que pretenden explicarlo.
 - c. La dos anteriores.

2. Es una diferencia en los evangelios sinópticos
- a. poseer la misma estructura en cuanto al orden de la materia.
 - b. encontrar las mismas palabras, pero con sentidos diferentes.
 - c. ninguna de las respuestas anteriores.
3. Una perícopa es
- a. una pequeña sección literaria de carácter unitario, con principio y final bien marcado y género propio.
 - b. un género literario
 - c. una parábola

4. Una tradición simple es
- a. Son las que se presentan en un solo evangelio.
 - b. Las comunes en los tres evangelios
 - c. las que se repiten en un mismo evangelio.

5. El Sermón del monte que detalla de quien es el reino de los cielos. La encontramos en Mt.5,1-12 y Lc.6,20-23 es
- a. perícopa triple tradición
 - b. perícopa doble tradición
 - c. las dos respuestas anteriores

6. Un ejemplo de tradiciones simples es:
- a. la parábola del sembrador
 - b. el milagro del leproso
 - c. el tema del ayuno en Mt6, 16-18

7. El evangelio de Marcos tiene el siguiente porcentaje de materia exclusiva
- a. 15%
 - b. 3%
 - c. 75%

8. La teoría de las dos fuentes plantea lo siguiente
- a. que los evangelios de Mateo y de Lucas se basaron en el de Marcos y en otra fuente desconocida que Wernle denominó con la letra Q (fuente).
 - b. el primer evangelio es Mateo, del que depende Lucas y Marcos es una síntesis posterior de ambos.
 - c. los tres sinópticos se derivan directamente de la tradición oral que fue reproducida por cada evangelio a su manera.

9. La historia de las formas surge por lo siguiente
- a. Encontrar una explicación del origen de los textos bíblicos, determinar el nivel de historia que tienen a través del análisis de las formas (géneros) y su evolución.
 - b. la necesidad de narrar la vida y obras de Jesús.
 - c. la destrucción del templo de Jerusalén.

10. Los géneros literarios en la biblia se define como

- a. son la forma de poner por escrito un acontecimiento, un pensamiento, una descripción o una narración; es la forma en su mayor desarrollo y extensión.
- b. es el estilo literario concreto y las características determinadas que un autor ha utilizado al momento de realizar un escrito.
- c. las dos respuestas anteriores.

11. La Biblia se divide en dos grandes bloques denominados

- a. Pentateuco y evangelios
- b. Antiguo Testamento y Nuevo Testamento
- c. Libros canónicos y proféticos

12. Los géneros literarios más relevantes de la biblia son

- a. Legislativo, sapiencial, lírico, narrativo, profético, apocalíptico, epistolar.
- b. narrativo
- c. ninguno de las respuestas anteriores.

13. El género literario de los evangelios es

- a. género narrativo
- b. lírico y dramático
- c. sapiencial

14. Los subgéneros encontrados en los evangelios son

- a. anuncios, sermones, parábolas y milagros
- b. poesía, y milagros de sanaciones
- c. sermón del monte

Rúbrica evaluativa

Evaluación	5pts	10pts	10pts	10pts	
Preguntas	Respondió de manera satisfactoria a la pregunta formulada	Responde con algo de ayuda	Responde con algo de ayuda	No respondió ninguna pregunta	
Trabajo escrito	El trabajo cumple con las indicaciones iniciales de organización	Es adecuado, pero no cumple con la especificación	Es adecuado, pero no cumple con la especificación	Presento sin claridad es impreciso	
Presentación oral	Utilizo el tiempo dado y toco todos los temas	Dejo puntos sin tratar	Dejo puntos sin tratar	La información no corresponde con el tema	
Profundidad en el tema	Se expreso de manera clara y detallada	Las descripciones son ambiguas	Las descripciones son ambiguas	Descripciones incorrectas del tema	

Evaluación					
Preguntas	Respondió de manera satisfactoria a la pregunta formulada	Responde con algo de ayuda	Responde con algo de ayuda	No respondió ninguna pregunta	
Trabajo escrito	El trabajo cumple con las indicaciones iniciales de organización	Es adecuado, pero no cumple con la especificación	Es adecuado, pero no cumple con la especificación	Presento sin claridad es impreciso	
Presentación oral	Utilizo el tiempo dado y toco todos los temas	Dejo puntos sin tratar	Dejo puntos sin tratar	La información no corresponde con el tema	
Profundidad en el tema	Se expreso de manera clara y detallada	Las descripciones son ambiguas	Las descripciones son ambiguas	Descripciones incorrectas del tema	